



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/SBI/2008/8
11 July 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе
его двадцать восьмой сессии, состоявшейся в Бонне
4-13 июня 2008 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ (Пункт 1 повестки дня)	1 - 2	6
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 2 повестки дня)	3 - 11	6
A. Утверждение повестки дня.....	3 - 5	6
B. Организация работы сессии	6 - 7	8
C. Выборы других должностных лиц, помимо Председателя	8 - 10	9
D. Выборы замещающих должностных лиц	11	9

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
III. НАЦИОНАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ СТОРОН, НЕ ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ I К КОНВЕНЦИИ (Пункт 3 повестки дня).....	12 - 25	10
A. Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции	12 - 15	10
B. Пункт повестки дня, рассмотрение которого было отложено.....		11
C. Оказание финансовой и технической поддержки.....	16 - 25	11
IV. ФИНАНСОВЫЙ МЕХАНИЗМ КОНВЕНЦИИ: ЧЕТВЕРТЫЙ ОБЗОР ФИНАНСОВОГО МЕХАНИЗМА (Пункт 4 повестки дня).....	26 - 31	13
V. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПУНКТОВ 8 И 9 СТАТЬИ 4 КОНВЕНЦИИ (Пункт 5 а) повестки дня).....	32 - 52	14
A. Прогресс в области осуществления решения 1/CP.10	32 - 39	14
B. Вопросы, касающиеся наименее развитых стран	40 - 52	17
VI. РАЗРАБОТКА И ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИЙ (Пункт 6 повестки дня).....	53 - 65	18
VII. УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ (Пункт 7 повестки дня).....	66 - 75	21

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
VIII. УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ (Пункт 8 повестки дня)	76 - 86	23
IX. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ СТОРОНАМИ, ВКЛЮЧЕННЫМИ В ПРИЛОЖЕНИЕ I К КОНВЕНЦИИ, КОТОРЫЕ ТАКЖЕ ЯВЛЯЮТСЯ СТОРОНАМИ КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА, И ЕЕ РАССМОТРЕНИЕ (Пункт 9 повестки дня)	87 - 94	24
X. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПУНКТОМ 14 СТАТЬИ 3 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА (Пункт 10 повестки дня)	95 - 96	26
XI. ПОПРАВКА К КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ ПРИМЕНИТЕЛЬНО К ПРОЦЕДУРАМ И МЕХАНИЗМАМ, СВЯЗАННЫМ С СОБЛЮДЕНИЕМ (Пункт 11 повестки дня)	97 - 98	27
XII. ПОДГОТОВКА КО ВТОРОМУ РАССМОТРЕНИЮ КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА ВО ИСПОЛНЕНИЕ СТАТЬИ 9 (Пункт 12 повестки дня)	99 - 113	27
XIII. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ В СВЯЗИ С ПРОВЕДЕНИЕМ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ СОВЕЩАНИЙ (Пункт 13 повестки дня)	114 - 143	32
A. Четырнадцатая сессия Конференции Сторон..... Четвертая сессия Конференции Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола	114 - 125	32
B. Будущие сессионные периоды.....	126 - 143	35

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
XIV. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 14 повестки дня).....	144 - 160	38
А. Исполнение бюджетов на двухгодичный период 2008-2009 годов	144 - 155	38
В. Осуществление Соглашения о штаб-квартире	156 - 160	40
XV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (Пункт 15 повестки дня).....	161 - 164	40
XVI. ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ (Пункт 16 повестки дня).....	165	41
XVII. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ	166 - 170	41

Приложения

I. Текст проекта решения для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его двадцать девятой сессии		43
II. Text for a draft decision for consideration by the Subsidiary Body for Implementation at its twenty-ninth session.....		51
III. Круг ведения для оценки Конференцией Сторон положения дел с осуществлением пункта 8 статьи 4 Конвенции и решений 5/CP.7 и 1/CP.10		56
IV. Круг ведения для второго всеобъемлющего рассмотрения осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах		60

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
V.	Тексты проектов решений для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его двадцать девятой сессии	64
VI.	Документы, которые были представлены Вспомогательному органу по осуществлению на его двадцать восьмой сессии	68

Добавление - FCCC/SBI/2008/8/Add.1

**Проекты решений, препровожденные для принятия Конференции Сторон
и Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон
Киотского протокола**

Проект решения -/СР.14. Укрепление потенциала в развивающихся странах
согласно Конвенции

Проект решения -/СМР.4. Укрепление потенциала в развивающихся странах
согласно Киотскому протоколу

I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

(Пункт 1 повестки дня)

1. Двадцать восьмая сессия Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) состоялась в гостинице "Маритим" в Бонне, Германия, 4-13 июня 2008 года.
2. Председатель ВОО г-н Багер Асади (Исламская Республика Иран) открыл сессию и приветствовал все Стороны и всех наблюдателей.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 2 повестки дня)

A. Утверждение повестки дня

(Пункт 2 а) повестки дня)

3. На своем 1-м заседании 4 июня ВОО рассмотрел записку Исполнительного секретаря, содержащую предварительную повестку дня и аннотации (FCCC/SBI/2008/1). С заявлениями выступили представители трех Сторон: один, выступивший от Европейского сообщества и его государств-членов, один, выступивший от имени Группы 77 и Китая, и один, выступивший от имени Зонтичной группы.
4. На этом заседании Председатель проинформировал Стороны о том, что не удалось достичь консенсуса в отношении включения подпункта 3 b) предварительной повестки дня ("Информация, содержащаяся в национальных сообщениях Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции") в повестку дня сессии. По предложению Председателя ВОО принял решение включить этот вопрос в предварительную повестку дня двадцать девятой сессии.
5. На этом же заседании по предложению Председателя ВОО утвердил повестку дня, содержащуюся в документе FCCC/SBI/2008/1, при этом рассмотрение подпункта 3 b) было отложено.

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - a) утверждение повестки дня;
 - b) организация работы сессии;

- c) выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
 - d) выборы замещающих должностных лиц.
3. Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции:
- a) работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;
 - b) пункт, рассмотрение которого было отложено;
 - c) оказание финансовой и технической поддержки.
4. Финансовый механизм Конвенции: четвертый обзор финансового механизма.
5. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции:
- a) прогресс в области осуществления решения 1/CP.10;
 - b) вопросы, касающиеся наименее развитых стран.
6. Разработка и передача технологий.
7. Укрепление потенциала в развивающихся странах согласно Конвенции.
8. Укрепление потенциала в развивающихся странах согласно Киотскому протоколу.
9. Представление информации Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, которые также являются Сторонами Киотского протокола, и ее рассмотрение.
10. Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола.
11. Поправка к Киотскому протоколу применительно к процедурам и механизмам, связанным с соблюдением.

12. Подготовка ко второму рассмотрению Киотского протокола во исполнение статьи 9.
13. Организационные мероприятия в связи с проведением межправительственных совещаний:
 - a) четырнадцатая сессия Конференции Сторон;
 - b) четвертая сессия Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола;
 - c) будущие сессионные периоды.
14. Административные, финансовые и институциональные вопросы:
 - a) исполнение бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов;
 - b) осуществление Соглашения о штаб-квартире.
15. Прочие вопросы.
16. Доклад о работе сессии.

В. Организация работы сессии

(Пункт 2 b) повестки дня)

6. ВОО рассмотрел данный подпункт 4 июня на своем 1-м заседании, на котором Председатель обратил внимание на предлагаемую программу работы, размещенную на вебсайте РКИКООН. По предложению Председателя ВОО принял решение основываться на этой программе работы. Председатель призвал Стороны при рассмотрении различных пунктов повестки дня учитывать содержащуюся в документе FCCC/SB/2007/INF.2 информацию о взаимосвязи различных положений Маврикийской стратегии с работой по линии Конвенции и Киотского протокола. С заявлениями выступили представители 13 Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов¹, один, выступивший от имени Группы 77 и Китая, один, выступивший

¹ Это предложение было поддержано бывшей югославской Республикой Македонией, Боснией и Герцеговиной, Сербией и Хорватией.

от имени Альянса малых островных государств (АОСИС), один, выступивший от имени Группы африканских государств, один, выступивший от имени наименее развитых стран (НРС) и один, выступивший от имени Зонтичной группы.

7. На основе положений пункта 6 статьи 7 Конвенции ВОО принял решение в предварительном порядке предоставить доступ организациям-наблюдателям, которые обратились с просьбой о разрешении им принять участие в процессе работы², без ущерба для последующего решения Конференции Сторон (КС).

С. Выборы других должностных лиц, помимо Председателя
(Пункт 2 с) повестки дня)

8. ВОО рассмотрел данный подпункт на своем 1-м заседании 4 июня.

9. Председатель напомнил о правиле 27 применяемого проекта правил процедуры, согласно которому ВОО должен избрать своих заместителя Председателя и Докладчика. Такие выборы в последний раз проводились на двадцать седьмой сессии, когда г-жа Наталья Странадко (Украина) была избрана заместителем Председателя на первоначальный однолетний срок. Председатель приветствовал г-жу Странадко в качестве заместителя Председателя сессии.

10. Поскольку кандидатура на должность Докладчика была получена после завершения ВОО 27, ВОО избрал г-жу Маргарет Сангарве (Зимбабве) в качестве Докладчика сроком на один год начиная с двадцать восьмой сессии.

Д. Выборы замещающих должностных лиц
(Пункт 2 d) повестки дня)

11. Г-жа Сангарве представляет государство, которое не является Стороной Киотского протокола. Поэтому в соответствии с пунктом 3 статьи 15 Киотского протокола ВОО избрал г-жу Дудузиле Нленгетва (Свазиленд) в качестве замещающего Докладчика сроком на один год начиная с двадцать восьмой сессии.

² Список организаций-наблюдателей, обратившихся с просьбой о предоставлении им временного доступа, содержится на стр. 12 и 13 Ежедневной программы на 4 июня 2008 года (FCCC/2008/II/OD/3).

III. НАЦИОНАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ СТОРОН, НЕ ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ I К КОНВЕНЦИИ

(Пункт 3 повестки дня)

A. Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции

(Пункт 3 а) повестки дня)

1. Ход работы

12. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 1-м и 4-м заседаниях 4 и 13 июня соответственно. Он имел в своем распоряжении документы FCCC/SBI/2007/10/Add.1 и FCCC/SBI/2007/MISC.7 и Add.1. С заявлением выступили представители 10 Сторон, в том числе один, выступивший от имени Группы 77 и Китая, один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов³, один, выступивший от имени АОСИС, и один, выступивший от имени Группы за целостность окружающей среды.

13. На своем 1-м заседании ВОО принял решение рассмотреть данный подпункт вместе с подпунктом 3 с) в рамках контактной группы под сопредседательством г-жи Эмили Оджоу-Массава (Кения) и г-жи Николь Вильке (Германия). На 4-м заседании г-жа Вильке сообщила об итогах консультаций в контактной группе.

14. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы⁴, предложенные Председателем.

2. Выводы

15. На своей двадцать восьмой сессии ВОО постановил продолжить рассмотрение данного пункта повестки дня на двадцать девятой сессии на основе проекта текста, содержащегося в приложении I, с тем чтобы рекомендовать проект решения для принятия КС на ее четырнадцатой сессии.

³ Это предложение было поддержано бывшей югославской Республикой Македонией, Боснией и Герцеговиной, Сербией и Хорватией.

⁴ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2008/L.9.

В. Пункт повестки дня, рассмотрение которого было отложено
(Пункт 3 б) повестки дня, *рассмотрение которого было отложено*)

С. Оказание финансовой и технической поддержки
(Пункт 3 с) повестки дня)

1. Ход работы

16. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 1-м и 4-м заседаниях 4 и 13 июня, соответственно (см. пункт 13 выше). Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2008/INF.3/Rev.1. С заявлениями выступили представители четырех Сторон, в том числе один, выступивший от имени Группы 77 и Китая, и один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов⁵.

17. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы⁶, предложенные Председателем.

2. Выводы

18. ВОО рассмотрел информацию о финансовой поддержке, оказываемой Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) в целях подготовки национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, не включенных в приложение I)⁷. ВОО признал, что эта информация является неполной.

19. ВОО просил ГЭФ продолжать представлять информацию о его деятельности, связанной с подготовкой национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, в том числе информацию о сроках утверждения ассигнований и выплаты финансовых средств для рассмотрения ВОО на его двадцать девятой сессии, и обеспечить, чтобы она была подробной и полной.

⁵ Эта позиция была поддержана Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македония, Сербией и Хорватией.

⁶ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2008/L.10.

⁷ FCCC/SBI/2008/INF.3/Rev.1.

20. ВОО призвал те Стороны, не включенные в приложение I, которые уже получили ассигнования для подготовки своих вторых и, в соответствующих случаях, третьих национальных сообщений, предпринять все усилия с целью их представления в соответствии с пунктом 3 решения 8/СР.11. Стороны, являющиеся НРС, могут представлять свои национальные сообщения по своему усмотрению.

21. ВОО напомнил о содержащейся в решении 7/СР.13 просьбе КС в адрес ГЭФ продолжать принимать меры для обеспечения того, чтобы финансовые ресурсы предоставлялись для покрытия всех согласованных издержек, связанных с выполнением Сторонами, являющимися развивающимися странами, их обязательств в соответствии с пунктом 1 статьи 12 Конвенции.

22. ВОО также напомнил о том, что КС на своей тринадцатой сессии просила ГЭФ учесть просьбу, содержащуюся в пункте 21 выше, в ходе его запланированного среднесрочного обзора в 2008 году.

23. ВОО выразил надежду на то, что в докладе ГЭФ для четырнадцатой сессии КС будет представлена информация в отношении конкретных мер, принятых ГЭФ с целью выполнения руководящих указаний, данных в пунктах 1 и 2 решения 7/СР.13, особенно в отношении просьбы, содержащейся в пункте 22 выше, дополнительных руководящих указаний, касающихся национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I.

24. ВОО выразил надежду на то, что в докладе ГЭФ для четырнадцатой сессии КС будет представлена информация об оперативных процедурах в целях обеспечения своевременного выделения средств для покрытия всех согласованных издержек тех Сторон, не включенных в приложение I, которые хотели бы подать заявки на финансирование своих следующих национальных сообщений до завершения подготовки своих текущих национальных сообщений в целях обеспечения непрерывности процесса подготовки национальных сообщений и избежания нарушения непрерывности финансирования проектов.

25. ВОО напомнил о том, что КС на своей тринадцатой сессии просила ГЭФ продолжать представлять информацию о финансировании проектов, которые были определены в национальных сообщениях Сторон, не включенных в приложение I, в соответствии с пунктом 4 статьи 12 Конвенции, а затем были представлены и одобрены.

IV. ФИНАНСОВЫЙ МЕХАНИЗМ КОНВЕНЦИИ: ЧЕТВЕРТЫЙ ОБЗОР ФИНАНСОВОГО МЕХАНИЗМА

(Пункт 4 повестки дня)

1. Ход работы

26. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 1-м и 4-м заседаниях 4 и 13 июня, соответственно. Он имел в своем распоряжении документы FCCC/SBI/2008/INF.4 и FCCC/SBI/2008/MISC.3 и Add.1. С заявлениями выступили представители пяти Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов⁸, и один, выступивший от имени Группы 77 и Китая.

27. На своем 1-м заседании ВОО принял решение рассмотреть данный пункт в рамках контактной группы под сопредседательством г-жи Тины Гатри (Канада) и г-на Бубу Джаллоу (Гамбия). На 4-м заседании г-н Джаллоу сообщил об итогах консультаций в контактной группе.

28. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы⁹, предложенные Председателем.

2. Выводы

29. ВОО принял к сведению доклад с обобщением полученных от Сторон материалов по вопросу об обзоре финансового механизма¹⁰, а также полученные от Сторон материалы по вопросу об обзоре финансового механизма, упомянутые в решении 6/СР.13¹¹.

30. ВОО при рассмотрении вопроса о четвертом обзоре финансового механизма на основе руководящих принципов, содержащихся в приложении к решению 6/СР.13 и в приложении к решению 3/СР.4, просил секретариат предоставлять Сторонам, не включенным в приложение I, по их просьбе, информацию об оценке финансовых потребностей для осуществления изменения климата и адаптации.

⁸ Эта позиция была поддержана Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македония, Сербией и Хорватией.

⁹ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2008/L.11.

¹⁰ FCCC/SBI/2008/INF.4.

¹¹ FCCC/SBI/2008/MISC.3 и Add.1.

31. ВОО постановил продолжить рассмотрение вопросов в рамках этого пункта повестки дня на своей двадцать девятой сессии на основе проекта текста, содержащегося в приложении II, и других документов, представленных Сторонами, с тем чтобы рекомендовать проект решения для принятия Конференцией Сторон на ее четырнадцатой сессии.

V. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПУНКТОВ 8 И 9 СТАТЬИ 4 КОНВЕНЦИИ

(Пункт 5 а) повестки дня)

A. Прогресс в области осуществлении решения 1/СР.10

(Пункт 5 а) повестки дня)

1. Ход работы

32. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 1-м и 4-м заседаниях 4 и 13 июня, соответственно. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2008/MISC.4. С заявлениями выступили представители восьми Сторон, в том числе один, выступивший от имени АОСИС, и один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов¹².

33. На своем 1-м заседании ВОО принял решение рассмотреть данный подпункт в рамках контактной группы под председательством г-на Леона Чарльза (Гренада). На 4-м заседании г-н Чарльз сообщил об итогах консультаций в контактной группе.

34. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы¹³, предложенные Председателем.

2. Выводы

35. ВОО принял решение о том, что круг ведения, содержащийся в приложении III, будет служить основой для оценки Конференцией Сторон положения дел в области осуществления пункта 8 статьи 4 и решений 5/СР.7 и 1/СР.10, которая должна быть проведена на ее четырнадцатой сессии.

¹² Эта позиция была поддержана Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македония, Сербией, Хорватией и Турцией.

¹³ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2008/L.12.

36. ВОО поручил секретариату принять меры в целях привлечения широкого круга организаций, учреждений, экспертов и сообществ к осуществлению деятельности, описанной ниже в пункте 38 ниже.

37. ВОО призвал соответствующие организации и другие заинтересованные круги принять участие в осуществлении деятельности, описанной в пункте 38 ниже, и настоятельно призвал их осуществлять свою собственную деятельность и в соответствующих случаях сообщать ВОО о ее итогах на последующих сессиях.

38. ВОО принял решение о том, что в дальнейшем решение 1/СР.10 будет осуществляться посредством следующих действий:

- a) неблагоприятные последствия изменения климата:
 - i) улучшение информирования о доступе к имеющимся финансовым ресурсам для адаптации, в том числе для осуществления национальных программ действий в области адаптации (НПДА), в частности посредством создания на вебсайте РКИКООН соответствующего интерфейса;
 - ii) улучшение доступа к имеющимся финансовым ресурсам для адаптации, в том числе путем интеграции, насколько это практически возможно, проблем адаптации в программы сотрудничества в области развития, путем распространения информации об условиях доступа и путем укрепления потенциала для подготовки предложений по проектам и осуществления проектов;
 - iii) улучшение планирования адаптационных действий на национальном уровне, в том числе путем интеграции проблем адаптации в процесс планирования, путем распространения информации об уроках, извлеченных из процесса НПДА, и обеспечения их учета, а также путем практического использования информации, содержащейся в национальных сообщениях Сторон и других соответствующих документах;
 - iv) содействие применению подходов, основанных на принципах управления рисками, а также других соответствующих мер реагирования на неблагоприятные последствия изменения климата, на основе

практического опыта международных, региональных и национальных организаций и частного сектора, в том числе посредством распространения информации о передовой практике и извлеченных уроках;

- b) воздействие осуществления мер реагирования:
- i) усиление практических подходов к решению проблем экономической диверсификации в контексте устойчивого развития, в том числе посредством обмена информацией о передовой практике и извлеченных уроках и о связанном с ними опыте;
 - ii) укрепление потенциала в области совершенствования и использования моделирования в контексте оценки воздействия мер реагирования, в том числе посредством выявления организаций, обладающих соответствующим экспертным опытом, и определения сферы охвата уже осуществляемой в этой связи деятельности;
 - iii) поощрение Сторон к предоставлению по мере возможности информации о накопленном ими опыте и о вызывающих беспокойство проблемах, которые обусловлены воздействием осуществления мер реагирования, в том числе в национальных сообщениях и других соответствующих документах;
 - iv) содействие применению подходов, основанных на принципах управления рисками, и других соответствующих ответных действий в связи с воздействием мер реагирования, на основе практического опыта международных, региональных и национальных организаций и частного сектора, в том числе посредством распространения информации о передовой практике и извлеченных уроках.

39. ВОО решил рассмотреть вопрос о дальнейших действиях на своей двадцать девятой сессии с учетом мер, описанных в пункте 38 выше, оценки, упомянутой в пункте 35 выше, и текущей деятельности, связанной с неблагоприятными последствиями изменения климата и воздействием мер реагирования согласно Конвенции, а также вынести рекомендации о дальнейших мерах, которые КС, возможно, потребует принять на ее четырнадцатой сессии.

В. Вопросы, касающиеся наименее развитых стран
(Пункт 5 b) повестки дня)

1. Ход работы

40. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 1-м и 4-м заседаниях 4 и 13 июня, соответственно. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2008/6. С заявлениями выступили представители трех Сторон.

41. На своем 1-м заседании ВОО принял решение рассмотреть данный подпункт в рамках неофициальных консультаций, созванных г-ном Амджадом Абдуллой (Мальдивские Острова). На 4-м заседании г-н Абдулла сообщил об итогах этих консультаций.

42. На 1-м заседании Председатель предложил Председателю Группы экспертов по наименее развитым странам (ГЭН) г-ну Джаллоу сделать заявление.

43. На 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы¹⁴, предложенные Председателем.

2. Выводы

44. ВОО принял к сведению устный доклад Председателя Группы экспертов по наименее развитым странам (ГЭН) и положительно оценил доклад о работе тринадцатого совещания ГЭН, которое состоялось в Санае (Йемен) 14-16 апреля 2008 года¹⁵.

45. ВОО выразил свое удовлетворение эффективной работой ГЭН и положительно оценил программу работы на 2008-2010 годы¹⁶, которая была разработана в соответствии с решением 8/CP.13.

46. ВОО выразил свою признательность правительству Йемена за организацию тринадцатого совещания ГЭН. Он также выразил свою благодарность правительствам Дании, Ирландии и Норвегии за оказание финансовой поддержки работе ГЭН.

¹⁴ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2008/L.2.

¹⁵ FCCC/SBI/2009/6.

¹⁶ FCCC/SBI/2008/6, приложение I.

47. ВОО одобрил программу работы ГЭН на 2008-2010 годы и призвал ГЭН стремиться обеспечивать взаимодополняемость ее мероприятий с соответствующими усилиями ГЭФ, его учреждений и других соответствующих субъектов.
48. ВОО приветствовал представление 34 НПДА в секретариат по состоянию на 6 июня 2008 года и призвал Стороны, которые еще не представили свои НПДА, своевременно сделать это.
49. ВОО отметил усилия, предпринимаемые Сторонами, являющимися НРС, и ГЭФ по осуществлению НПДА, и заявил, что с нетерпением ждет доклада ГЭФ для четырнадцатой сессии КС о прогрессе, достигнутом в осуществлении НПДА по линии Фонда для наименее развитых стран.
50. ВОО предложил ГЭН представить доклад о ходе работы на двадцать девятой сессии ВОО и включить в этот доклад информацию о приоритетах и графике работы ГЭН.
51. ВОО приветствовал предложение правительства Эфиопии организовать четырнадцатое совещание ГЭН в Аддис-Абебе.
52. ВОО призвал Стороны, имеющие такую возможность, оказывать поддержку работе ГЭН и предоставлять ресурсы в поддержку ее программы работы.

VI. РАЗРАБОТКА И ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИЙ

(Пункт 6 повестки дня)

1. Ход работы

53. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 2-м и 4-м заседаниях 4 и 13 июня, соответственно. Он имел в своем распоряжении документы FCCC/SBI/2008/5, FCCC/SBI/2008/7, FCCC/SBI/2008/MISC.1 и Add.1, and FCCC/SB/2008/INF.1. С заявлениями выступили представители 11 Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов¹⁷, и один, выступивший от имени Группы 77 и Китая.

¹⁷ Заявление, сделанное на 2-м заседании, было поддержано Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македонией, Сербией, Турцией и Хорватией. Заявление, сделанное на 4-м заседании, было поддержано Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македонией, Турцией, Украиной и Хорватией.

54. На 2-м заседании Председатель предложил Председателю Группы экспертов по передаче технологии (ГЭПТ) г-ну Юкке Юосукайнenu (Финляндия) представить план работы ГЭПТ на 2008-2009 годы и сообщить о соответствующей деятельности группы. На этом же заседании в соответствии с решением 3/CP.13 ВОО принял решение рассмотреть цикличную программу работы ГЭПТ в рамках совместной контактной группы с Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) под сопредседательством г-на Хольгера Липтова (Германия) и г-на Карлоса Фуллера (Белиз). На 4-м заседании г-н Фуллер сообщил об итогах консультаций в совместной контактной группе.
55. На 2-м заседании Председатель призвал представителя секретариата ГЭФ представить доклад ГЭФ о стратегической программе повышения уровня инвестиций в передачу технологий¹⁸.
56. На этом же заседании ВОО принял решение рассмотреть другие вопросы в рамках данного пункта повестки дня в контактной группе под сопредседательством г-на Филипа Гваге (Уганда) и г-на Липтова. На 4-м заседании г-н Гваге сообщил об итогах консультаций в контактной группе.
57. На 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы¹⁹, предложенные Председателем.

2. Выводы

58. ВОКНТА и ВОО приветствовали избрание г-на Юкки Уосукайнена (Финляндия) Председателем и г-на Артура Ролля (Багамские Острова) заместителем Председателя ГЭПТ на 2008 год, а также назначение Сторонами экспертов для работы в составе ГЭПТ на 2008 год²⁰.

¹⁸ FCCC/SBI/2008/5.

¹⁹ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2008/L.7.

²⁰ FCCC/SB/2008/INF.1, приложение II.

59. ВОКНТА и ВОО приняли к сведению устный доклад Председателя ГЭПТ об итогах совещаний Группы, состоявшихся 10-11 марта 2008 года и 29-30 мая 2008 года в Бонне, Германия²¹.

60. ВОКНТА и ВОО одобрили цикличную программу работу ГЭПТ на 2008-2009 годы²² и заявили, что они с нетерпением ждут результатов работы ГЭПТ. ВОКНТА и ВОО отметили уже и без того большую нагрузку ГЭПТ и рекомендовали ГЭПТ вносить коррективы в свою программу работы, если такие запросы поступят от вспомогательных органов.

61. ВОО принял к сведению представления Сторон с изложением их мнений по элементам круга ведения в отношении рассмотрения и оценки эффективности осуществления пунктов 1 с) и 5 статьи 4 Конвенции в соответствии с пунктом 7 решения 4/CP.13²³, и доклад с обобщением этих мнений²⁴.

62. ВОО поручил своему Председателю подготовить круг ведения в отношении рассмотрения и оценки эффективности осуществления пунктов 1 с) и 5 статьи 4 Конвенции для рассмотрения ВОО на двадцать девятой сессии с учетом представлений Сторон, о которых говорится в пункте 61 выше, итогов обсуждений Сторон на данной сессии и соответствующей работы ГЭПТ.

63. ВОО также принял к сведению, что ГЭПТ разработает набор показателей эффективности, который должен использоваться в качестве одного из инструментов рассмотрения и оценки.

64. ВОО принял к сведению доклад ГЭФ о стратегической программе по наращиванию уровня инвестиций в передачу технологии, который был представлен на двадцать восьмой сессии ВОО²⁵. Он призвал ГЭФ принять во внимание итоги обсуждения этого вопроса на

²¹ Первое специальное совещание состоялось 10-11 марта 2008 года, а первое очередное совещание было проведено 29-30 мая 2008 года в связи с двадцать восьмыми сессиями вспомогательных органов.

²² FCCC/SB/2008/INF.1, приложение I.

²³ FCCC/SBI/2008/MISC.1 и Add.1.

²⁴ FCCC/SBI/2008/7.

²⁵ FCCC/SBI/2008/5.

данной сессии, с учетом озабоченностей Сторон, при разработке вариантов, связанных со стратегической программой. Стороны ждут рассмотрения следующего доклада, который будет представлен ГЭФ для рассмотрения ВОО на его двадцать девятой сессии и который будет содержать описание программы, полностью учитывающей элементы, предусмотренные в пункте 3 решения 4/CP.13, такие, как необходимость проведения широких и сбалансированных консультаций со Сторонами и методы осуществления стратегической программы в увязке с существующими и новыми мероприятиями и инициативами.

65. ВОО также призвал ГЭФ при доработке стратегической программы принять во внимание, что:

- a) Специальная рабочая группа по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС) занимается обсуждением шагов в целях активизации деятельности по разработке и передаче технологии для оказания поддержки мерам по предотвращению изменения климата и адаптации в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него;
- b) ГЭПТ проводит работу по вопросам финансирования разработки и передачи технологии и занимается разработкой долгосрочной стратегии в области технологии.

VII. УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ

(Пункт 7 повестки дня)

1. Ход работы

66. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 2-м и 4-м заседаниях 4 и 13 июня, соответственно. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2008/2.

С заявлениями выступили представители семи Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов²⁶, один, выступивший от имени Группы 77 и Китая, и один, выступивший от имени АОСИС.

²⁶ Эта позиция была поддержана Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македонией, Сербией, Турцией и Хорватией.

67. На своем 2-м заседании ВОО принял решение рассмотреть этот пункт в рамках контактной группы под сопредседательством г-на Хельмута Хоески (Австрия) и г-на Криспана д'Оверня (Санта-Люсия). На 4-м заседании г-н д'Овернь сообщил об итогах консультаций в контактной группе.

68. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы²⁷, предложенные Председателем.

2. Выводы

69. ВОО рассмотрел подготовленный секретариатом²⁸ проект круга ведения для второго всеобъемлющего рассмотрения осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах, принятых в решении 2/СР.7 (рамки для укрепления потенциала).

70. ВОО одобрил круг ведения для второго всеобъемлющего рассмотрения, содержащийся в приложении IV.

71. ВОО напомнил о том, что КС на своей тринадцатой сессии призвала Стороны представить в секретариат до 15 августа 2008 года информацию о своем опыте в области мониторинга и оценки мероприятий по укреплению потенциала на национальном уровне для рассмотрения ВОО на его двадцать девятой сессии²⁹.

72. ВОО далее призвал Стороны сообщить в секретариат до 13 февраля 2009 года любую дополнительную или обновленную информацию и замечания, которые могут представлять важность для завершения второго всеобъемлющего рассмотрения.

73. ВОО просил секретариат подготовить доклад в целях поддержки всеобъемлющего рассмотрения для обсуждения на его тридцатой сессии в соответствии с кругом ведения.

74. ВОО призвал Стороны продолжать представлять в секретариат на ежегодной основе материалы в соответствии с пунктом 1 решения 4/СР.12 с целью облегчения процесса мониторинга и оценки осуществления рамок для укрепления потенциала.

²⁷ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2008/L.4.

²⁸ FCCC/SBI/2008/2.

²⁹ FCCC/СР/2007/6, пункт 87.

75. ВОО постановил рекомендовать проект решения³⁰ по этому вопросу для принятия КС на ее четырнадцатой сессии.

**VIII. УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ
СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ**
(Пункт 8 повестки дня)

1. Ход работы

76. ВОО рассмотрел данный пункт повестки дня на своих 2-м и 4-м заседаниях 4 и 13 июня, соответственно. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2008/2. С заявлениями выступили представители трех Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов³¹, и один, выступивший от имени Группы 77 и Китая.

77. На своем 2-м заседании ВОО принял решение рассмотреть данный пункт в контактной группе под сопредседательством г-на д'Оверня и г-на Хоески. На 4-м заседании д'Овернь сообщил об итогах консультаций в контактной группе.

78. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы³², предложенные Председателем.

2. Выводы

79. ВОО рассмотрел подготовленный секретариатом³³ проект круга ведения для второго всеобъемлющего рассмотрения хода осуществления рамок для укрепления потенциала.

80. ВОО признал, что второе всеобъемлющее рассмотрение также применимо к деятельности по укреплению потенциала согласно Киотскому протоколу.

81. ВОО одобрил круг ведения для второго всеобъемлющего рассмотрения, содержащийся в приложении IV.

³⁰ FCCC/SBI/2008/L.4/Add.1. Окончательный текст см. в документе FCCC/SBI/2008/8/Add.1.

³¹ Эта позиция была поддержана Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македония, Сербией, Турцией и Хорватией.

³² Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2008/L.8.

³³ FCCC/SBI/2008/2.

82. ВОО вновь подтвердил высказанный Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), на ее третьей сессии призыв в адрес Сторон представить в секретариат до 15 августа 2008 года информацию о накопленном ими опыте в области мониторинга и оценки деятельности по укреплению потенциала на национальном уровне для рассмотрения ВОО на его двадцать девятой сессии³⁴.

83. ВОО далее призвал Стороны представить в секретариат до 13 февраля 2009 года любые дополнительные или обновленные информацию и мнения, которые могут иметь значение для завершения второго всеобъемлющего рассмотрения.

84. ВОО просил секретариат при подготовке доклада, упомянутого в пункте 73 выше, и других документов для второго всеобъемлющего рассмотрения включать в них информацию, касающуюся осуществления деятельности по укреплению потенциала согласно Киотскому протоколу.

85. ВОО призвал Стороны и впредь ежегодно представлять в секретариат свои материалы в соответствии с пунктом 1 решения 6/СМР.2, с тем чтобы облегчить мониторинг и рассмотрение прогресса в деле осуществления рамок для укрепления потенциала³⁵.

86. ВОО постановил рекомендовать проект решения³⁶ по этому вопросу для принятия КС/СС на ее четвертой сессии.

**IX. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ СТОРОНАМИ, ВКЛЮЧЕННЫМИ
В ПРИЛОЖЕНИЕ I К КОНВЕНЦИИ, КОТОРЫЕ ТАКЖЕ ЯВЛЯЮТСЯ
СТОРОНАМИ КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА, И ЕЕ РАССМОТРЕНИЕ**

(Пункт 9 повестки дня)

1. Ход работы

87. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 2-м и 4-м заседаниях 4 и 13 июня, соответственно. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2008/INF.2.

³⁴ FCCC/КР/СМР/2007/9, пункт 93.

³⁵ Решение 2/СР.7.

³⁶ FCCC/SBI/2008/L.5. Окончательный текст см. в документе FCCC/SBI/2008/8/Add.1.

С заявлениями выступили представители двух Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов³⁷.

88. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы³⁸, предложенные Председателем.

2. Выводы

89. ВОО принял к сведению документ, содержащий информацию о представлении первоначальных докладов в соответствии с решением 13/СМР.1 Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции (Сторонами, включенными в приложение I), которые также являются Сторонами Киотского протокола, и о ее рассмотрении³⁹.

90. ВОО с удовлетворением отметил работу групп экспертов по рассмотрению и секретариата, которая позволила успешно и своевременно завершить рассмотрение первоначальных докладов, представленных в 2006 и 2007 годах.

91. ВОО вновь подтвердил принятые на его двадцать седьмой сессии выводы о том, что в соответствии с решением 22/СМР.1 Стороны, включенные в приложение I, могут начать представлять на добровольной основе информацию согласно пункту 1 статьи 7 Киотского протокола вместе с кадастрами, подлежащими представлению согласно Конвенции, начиная с года, следующего за представлением первоначального доклада, и что эта информация будет рассматриваться в соответствии с Руководящими принципами для рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола; это рассмотрение будет проводиться в связи с ежегодным рассмотрением кадастров парниковых газов согласно Конвенции.

92. ВОО сослался на пункты 99 и 100 выводов, принятых на его двадцать седьмой сессии⁴⁰, и на пункты 62 и 63 выводов, принятых ВОКНТА на его двадцать седьмой

³⁷ Эта позиция была поддержана бывшей югославской Республикой Македония, Боснией и Герцеговиной, Сербией и Хорватией.

³⁸ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2008/L.5.

³⁹ FCCC/SBI/2008/INF.2.

⁴⁰ FCCC/SBI/2007/34.

сессии⁴¹, и вновь заявил, что процесс рассмотрения требует дальнейшего укрепления, в частности путем участия более широкого числа хорошо подготовленных экспертов по рассмотрению; он призвал Стороны продолжать назначать новых экспертов в реестр экспертов и обновлять этот реестр. Он призвал Стороны и далее обеспечивать, чтобы эксперты, назначенные в реестр экспертов, участвовали в учебных программах согласно Конвенции и Киотскому протоколу и чтобы они имели возможность принимать участие в процессе рассмотрения. Он напомнил просьбу ВОКНТА в адрес секретариата обновлять учебную программу согласно Конвенции и вновь подтвердил свою просьбу к секретариату обновлять и дополнять учебную программу согласно Киотскому протоколу, а также призвал Стороны, способные сделать это, предоставить необходимое финансирование для учебных программ.

93. ВОО настоятельно призвал Стороны продолжать обеспечивать эффективные процессы представления и рассмотрения информации согласно как Конвенции, так и Киотскому протоколу. Он подчеркнул, что совершенствование этих процессов имеет огромное значение, и призвал Стороны представить в секретариат до 19 сентября 2008 года информацию о своем опыте в области процесса рассмотрения и об извлеченных в этой связи уроках, включая рекомендации в отношении усовершенствований, для компиляции секретариатом в документе категории *misc*, который будет представлен ВОО на его двадцать девятой сессии.

94. ВОО принял решение продолжить рассмотрение данного пункта повестки дня на своей двадцать девятой сессии с учетом "Ежегодного доклада о техническом рассмотрении кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции", который будет рассмотрен ВОКНТА на его двадцать девятой сессии, а также выводов и рекомендаций совещаний ведущих экспертов по рассмотрению.

Х. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПУНКТОМ 14 СТАТЬИ 3 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА

(Пункт 10 повестки дня)

95. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 2-м и 4-м заседаниях 4 и 13 июня, соответственно. С заявлениями выступили представители четырех Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов⁴², и один, выступивший от имени Группы 77 и Китая.

⁴¹ FCCC/SBSTA/2007/16.

⁴² Эта позиция была поддержана Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македония, Сербией, Турцией и Хорватией.

96. На своем 2-м заседании ВОО принял решение рассмотреть данный пункт повестки дня путем консультаций, которые были проведены от имени Председателя г-жой Гертрудой Волански (Австрия) и г-ном Камелем Джемуаи (Алжир). На 4-м заседании Председатель сообщил, что в ходе неофициальных консультаций была достигнута договоренность о создании совместной контактной группы для рассмотрения данного пункта повестки дня ВОО и пункта повестки дня ВОКНТА, озаглавленного "Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола". Совместная контактная группа начнет свою работу на двадцать девятой сессии этих вспомогательных органов. Председатель выразил признательность Сторонам за их поддержку его предложения.

**XI. ПОПРАВКА К КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ ПРИМЕНИТЕЛЬНО
К ПРОЦЕДУРАМ И МЕХАНИЗМАМ, СВЯЗАННЫМ
С СОБЛЮДЕНИЕМ**
(Пункт 11 повестки дня)

97. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 2-м и 4-м заседаниях 4 и 13 июня, соответственно. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/KP/СМР/2005/2. С заявлениями выступили представители трех Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов⁴³.

98. На 2-м заседании Председатель объявил, что он проведет консультации с заинтересованными Сторонами и представит доклад об итогах этих консультаций ВОО на заключительном пленарном заседании. На 4-м заседании Председатель сообщил, что была достигнута договоренность продолжить обсуждение этого вопроса на двадцать девятой сессии ВОО. Это соответствует правилу 16 применяемого проекта правил процедуры.

**XII. ПОДГОТОВКА КО ВТОРОМУ РАССМОТРЕНИЮ КИОТСКОГО
ПРОТОКОЛА ВО ИСПОЛНЕНИЕ СТАТЬИ 9**
(Пункт 12 повестки дня)

1. Ход работы

99. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 2 и 4-м заседаниях 4 и 13 июня, соответственно. Он имел в своем распоряжении документы FCCC/SBI/2008/INF.1,

⁴³ Эта позиция была поддержана Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македония, Сербией, Турцией и Хорватией.

FCCC/SBI/2008/INF.5 и FCCC/SBI/2008/MISC.2 и Add.1-3⁴⁴. С заявлениями выступили представители 15 Сторон, в том числе один, выступивший от имени Зонтичной группы и двух других Сторон, один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов⁴⁵, и один, выступивший от имени АОСИС.

100. На своем 2-м заседании ВОО принял решение рассмотреть данный пункт в рамках неофициальных консультаций, созванных г-жой Аной Марией Клеймейер (Аргентина) и г-ном Эдрианом Мейси (Новая Зеландия). На 4-м заседании г-н Мейси сообщил об итогах этих консультаций.

101. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы⁴⁶, предложенные Председателем.

2. Выводы

102. ВОО напомнил, что второе рассмотрение Киотского протокола во исполнение статьи 9 направлено на дальнейшее содействие осуществлению Киотского протокола и дальнейшую разработку ряда его элементов, в частности адаптации.

103. ВОО далее напомнил, что в соответствии с пунктом 3 решения 4/СМР.3 второе рассмотрение не должно проводиться в ущерб действиям, которые могут быть согласованы КС/СС, и что оно не приведет к новым обязательствам ни для одной из Сторон.

104. ВОО далее напомнил, что в соответствии с пунктом 5 решения 4/СМР.3 на основе результатов второго рассмотрения КС/СС должна принять надлежащие решения.

105. ВОО принял к сведению мнения, представленные Сторонами и соответствующими организациями⁴⁷ в соответствии с пунктом 6 решения 4/СМР.3, и доклад, обобщающий некоторые из этих мнений⁴⁸.

⁴⁴ В соответствии с просьбой, высказанной ВОО на его двадцать шестой сессии (FCCC/SBI/2007/15 и Согг.1, пункт 165), в его распоряжении имелся также документ FCCC/TP/2008/1.

⁴⁵ Эта позиция была также поддержана Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македония, Сербией и Хорватией.

⁴⁶ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2008/L.14.

⁴⁷ FCCC/SBI/2008/MISC.2 и Add.1-3.

⁴⁸ FCCC/SBI/2008/INF.1.

106. ВОО также принял к сведению доклад рабочего совещания по вопросу о подготовке ко второму рассмотрению⁴⁹.

107. ВОО отметил, что КС/СС в соответствии с пунктом 12 решения 4/СМР.3 рассмотрит на своей четвертой сессии подготовленный секретариатом информационный документ о работе, проделанной Специальной рабочей группой по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу (СРГ-КП) над вопросами, указанными в пункте 10 этого решения, а также доклад предсессионного рабочего совещания, упомянутого в пункте 11 этого же решения (упоминается далее как предсессионное рабочее совещание).

108. ВОО напомнил, что в соответствии с пунктом 4 решения 4/СМР.3 во избежание дублирования работы подготовка ко второму рассмотрению должна проводиться с учетом соответствующей деятельности, осуществляемой в рамках Киотского протокола и Конвенции. В этой связи ВОО рекомендовал, чтобы КС/СС при проведении второго рассмотрения:

- a) изучила вопросы из числа выявленных при подготовке второго рассмотрения, в отношении которых КС/СС могла бы принять соответствующие решения на своей четвертой сессии, с тем чтобы как можно скорее приступить к осуществлению;
- b) определила вопросы, которые требуют дальнейшего рассмотрения, и передала их соответствующим органам.

109. ВОО рекомендовал, чтобы КС/СС уделила внимание, в частности, вопросам, перечисленным в пункте 6 решения 4/СМР.3, и далее рекомендовал КС/СС принять на своей четвертой сессии следующие соответствующие решения:

- a) что касается распространения схемы, предусматривающей выделение части поступлений для оказания помощи в покрытии расходов, связанных с адаптацией, на совместное осуществление и торговлю выбросами, то ВОО отметил, что получение дальнейшей информации облегчило бы рассмотрение этого вопроса. В этих целях ВОО призвал Стороны представить в секретариат до 19 сентября 2008 года свои мнения по этому вопросу для их компиляции в документ категории Misc;

⁴⁹ FCCC/SBI/2008/INF.5.

- b) что касается вопроса о соответствующих процедурных элементах для прописывания обязательств Сторон, включенных в приложение I, в приложении В к Киотскому протоколу, то КС/СС, возможно, пожелает принять к сведению мнения Сторон и соответствующих организаций, упомянутые в пункте 105 выше, доклад рабочего совещания, упомянутого в пункте 106 выше, а также любые дальнейшие мнения, представленные Сторонами, с тем чтобы определить необходимость упрощения существующих процедур и принятия соответствующих мер;
- c) что касается вопроса о привилегиях и иммунитетах лиц, работающих в официальных органах, учрежденных согласно Киотскому протоколу, то здесь требуются надлежащие договорные механизмы, соответствующие международному праву. ВОО на его двадцать девятой сессии следует продолжить рассмотрение вопроса о дополнительных краткосрочных механизмах, учитывая опыт, накопленный в ходе осуществления решения 9/СМР.2. КС/СС на ее четвертой сессии следует рассмотреть вопрос о долгосрочном решении в форме надлежащих договорных механизмов с целью учреждения таких механизмов до КС/СС 5. ВОО призвал Стороны представить в секретариат до 20 марта 2009 года, для компиляции в документе категории Misc, свои мнения о надлежащих договорных механизмах с целью их рассмотрения ВОО на его тридцатой сессии;
- d) в связи с вопросом о сфере охвата, эффективности и функционировании гибких механизмов, включая пути и средства обеспечения более справедливого регионального распределения проектов в рамках механизма чистого развития (МЧР):
- i) ВОО отметил, что некоторые из этих элементов были рассмотрены СРГ-КП и были переданы на рассмотрение КС/СС⁵⁰;
 - ii) в целях создания информационной основы для рассмотрения КС/СС этого вопроса ВОО просил секретариат подготовить информационную записку, в которой содержалась бы компиляция и анализ имеющейся информации о путях и средствах обеспечения более справедливого регионального и субрегионального распределения проектов в рамках МЧР, а также о сфере охвата, эффективности и функционировании гибких механизмов, и представить эту записку Сторонам до начала предсессионного рабочего совещания;

⁵⁰ FCCC/KP/AWG/2008/3, глава III А.

- iii) ВОО далее призвал Стороны представить в секретариат до 19 сентября 2008 года для компиляции и обобщения свои мнения по следующим вопросам: 1) пути и средства обеспечения справедливого регионального и субрегионального распределения проектов в рамках МЧР; и 2) каким образом можно было бы усовершенствовать в течение первого периода действия обязательств существующие институциональные механизмы, порядок управления, правила и процедуры МЧР и совместного осуществления, с тем чтобы улучшить их функционирование и повысить эффективность;
- e) вопрос о сведении к минимуму неблагоприятных последствий, в том числе неблагоприятных последствий изменения климата, воздействия на международную торговлю и социальных, экологических и экономических последствий для других Сторон, в особенности для Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности для тех из них, которые перечислены в пунктах 8 и 9 статьи 4 Конвенции, с учетом статьи 3 Конвенции находится на рассмотрении вспомогательных органов, и КС/СС, возможно, пожелает принять свое решение с учетом этой работы.

110. ВОО просил секретариат подготовить, с учетом пункта 6 а) решения 4/СМР.3, статьи 6 и 17 Киотского протокола и пункта 103 выше, а также мнений Сторон, содержащихся в материалах, упомянутых в пункте 109 а) выше, технический документ, посвященный следующим вопросам: 1) распространение схемы, предусматривающей выделение части поступлений для оказания помощи в покрытии расходов, связанных с адаптацией, на совместное осуществление и торговлю выбросами; и 2) варианты использования единиц установленного количества Сторон, включенных в приложение I, для финансирования адаптации в развивающихся странах; а также представить эту записку Сторонам до начала предсессионного рабочего совещания. В этом документе следует изучить: последствия вариантов 1) и 2) и потенциальные последствия для углеродного рынка, в том числе для спроса и предложения, в особенности применительно к странам с переходной экономикой; потенциальные масштабы генерирования ресурсов; варианты практической реализации; и порядок перевода средств в Адаптационный фонд.

111. ВОО призвал Стороны, включенные в приложение I, которые еще не сделали этого, представить до начала КС/СС 4 информацию во исполнение пункта 7 решения 4/СМР.3.

112. ВОО рекомендовал КС/СС уделить на ее четвертой сессии внимание другим вопросам, затронутым Сторонами, включая финансирование, страхование и передачу технологий в связи с адаптацией к неблагоприятным последствиям изменения климата и воздействием мер реагирования; обязательства (характер и условия, базовый год и распределение бремени); механизм обеспечения соблюдения; требования, связанные со вступлением в силу; землепользование, изменения в землепользовании и лесное хозяйство; и выбросы в результате международных авиационных и морских перевозок. ВОО признал, что КС/СС следует продолжить рассмотрение вопросов, связанных с представлением информации Сторонами, включенными в приложение I, таких, как повышение сопоставимости информации, представляемой Сторонами, включенными в приложение I, в их национальных сообщениях, а также вопросов, связанных с процессом рассмотрения, с тем чтобы подробно определить ожидаемые потребности в ресурсах (например, финансирование и эксперты) для процесса рассмотрения в ходе первого периода действия обязательств и проблемы, связанные с компиляцией и представлением информации, содержащейся в национальных сообщениях.

113. ВОО просил секретариат, при условии наличия дополнительного финансирования, организовать предсессионное рабочее совещание не позднее чем за месяц до начала КС/СС 4.

ХIII. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ В СВЯЗИ С ПРОВЕДЕНИЕМ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ СОВЕЩАНИЙ

(Пункт 13 повестки дня)

А. Четырнадцатая сессия Конференции Сторон

(Пункт 13 а) повестки дня)

Четвертая сессия Конференции Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола

(Пункт 13 b) повестки дня)

1. Ход работы

114. ВОО рассмотрел данные подпункты в совокупности на своих 2 и 4-м заседаниях 4 и 13 июня, соответственно (см. пункт 127 ниже). Он имел в своем распоряжении документы FCCC/SBI/2008/4 и FCCC/SBI/2008/4/Add.1–FCCC/AWGLCA/2008/5. С заявлениями выступили представители 10 Сторон, в том числе один, выступивший от имени Группы 77 и Китая, один, выступивший от имени НРС, один, выступивший от имени Зонтичной группы и двух других Сторон, один, выступивший от имени

Европейского сообщества и его государств-членов⁵¹, и один, выступивший от имени Группы африканских государств.

115. Председатель выразил признательность правительству Польши за представленную информацию о подготовке к проведению в этой стране следующих сессий органов Конвенции.

116. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы⁵², предложенные Председателем.

2. Выводы

117. ВОО выразил свою признательность правительству Польши за его любезное предложение провести четырнадцатую сессию КС и четвертую сессию КС/СС в Познани, Польша. Он с удовлетворением отметил проводимые правительством Польши и секретариатом подготовительные мероприятия с целью созыва КС 14 и КС/СС 4 в комплексе зданий Международной познанской ярмарки.

118. ВОО просил секретариат принять к сведению мнения, высказанные Сторонами относительно возможных элементов предварительных повесток дня КС 14 и КС/СС 4.

119. ВОО принял к сведению выдвинутые Исполнительным секретарем в ответ на просьбу, высказанную КС на ее тринадцатой сессии, предложения по поводу возможных путей рассмотрения пункта повестки дня "Второе рассмотрение адекватности статьи 4.2 а) и б) Конвенции" в свете изменений, происшедших на текущей сессии. ВОО рекомендовал КС в соответствии с правилом 13 применяемого проекта правил процедуры отложить рассмотрение этого пункта до КС 16. В это время в зависимости от результатов дискуссий, касающихся Балийской "дорожной карты", КС, возможно, пожелает принять решение о том, каким образом следует действовать.

120. ВОО отметил, что на вторую неделю КС 14 и КС/СС 4 попадает исламский праздник Ид аль-Адха, включая официальный выходной день в Организации Объединенных Наций, и просил Президиум принять это к сведению с целью поиска надлежащего решения.

⁵¹ Эта позиция была также поддержана Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македония и Хорватией.

⁵² Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2008/L.13, пункты 1-9.

121. ВОО также рекомендовал, чтобы обмен мнениями между министрами и другими главами делегаций на совместных заседаниях КС и КС/СС в ходе сегмента высокого уровня проводился в форме национальных заявлений.

122. ВОО рекомендовал использовать предложенный обзор сессионного периода, содержащийся в документе FCCC/SBI/2008/4, в качестве общей основы для планирования и организации КС 14 и КС/СС 4 и отметил, что для обеспечения бесперебойной работы сессий в него, возможно, потребуется внести некоторые изменения. ВОО призвал Президиум КС 13 завершить определение организационных мероприятий по проведению КС 14 и КС/СС 4, включая организацию сегмента высокого уровня, в сотрудничестве с назначенным Председателем КС 14 и секретариатом.

123. ВОО призвал принимающую страну, если она планирует организовать неофициальные совещания министров, касающиеся изменения климата, рассмотреть возможность их проведения достаточно заблаговременно до КС 14 и КС/СС 4, с тем чтобы дать Сторонам время для обдумывания результатов этих совещания, а также сократить несостыковки в графике работы в ходе сессий.

124. ВОО принял к сведению выраженные Сторонами озабоченности в плане рационального использования времени на КС 14 и КС/СС 4 и просил Председателя Конференции и председателей вспомогательных органов продолжать работу по выработке мер, направленных на содействие организации межправительственного процесса и обеспечение успешного проведения КС 14 и КС/СС 4.

125. ВОО также принял к сведению озабоченности, выраженные Сторонами, и в частности Сторонами, являющимися развивающимися странами, в отношении стоимости и наличия гостиниц в Познани и возможного воздействия этого фактора на их фактическое участие в конференции. ВОО принял к сведению обещание правительства Польши попытаться снять озабоченности, выраженные Сторонами, и обеспечить, чтобы организационные мероприятия содействовали эффективному проведению соответствующей серии совещаний. ВОО приветствовал заявленную готовность правительства Польши активизировать свои усилия по представлению дальнейшей информации и помощи Сторонам с целью обеспечения надлежащего размещения в Познани. ВОО просил Исполнительного секретаря продолжить рассмотрение этого вопроса и представить по нему обновленную информацию Президиуму и Сторонам на третьей сессии СРГ-ДМС и первой части шестой сессии СРГ-КП, которые состоятся в Аккре, Гана. ВОО просил Президиум окончательно доработать этот вопрос, учитывая доклад Исполнительного секретаря, на указанных сессиях в Аккре.

В. Будущие сессионные периоды
(Пункт 13 с) повестки дня)

1. Ход работы

126. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 3-м и 4-м заседаниях 5 и 13 июня, соответственно. С заявлениями выступили представители четырех Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов⁵³, один, выступивший от имени Группы 77 и Китая, и один, выступивший от имени АОСИС.

127. На своем 3-м заседании ВОО принял решение рассмотреть данный подпункт в совокупности с подпунктами а) и b) в рамках контактной группы под сопредседательством г-жи Кэрен Николь Смит (Барбадос) и г-на Мааса Готе (Нидерланды). На 4-м заседании г-н Готе сообщил об итогах консультаций в контактной группе.

128. В своем докладе об итогах консультаций по подпункту 13 с) сопредседатели отметили, что пункт 135 ниже был согласован при полном понимании того, что ссылка на постоянные представительства будет включать дипломатические представительства. Кроме того, сопредседатели вновь обратились с призывом к Исполнительному секретарю продолжать принимать активные меры в целях резервирования условий для проведения конференций в штаб-квартирах системы Организации Объединенных Наций.

129. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы⁵⁴, предложенные Председателем.

2. Выводы

Третья сессия Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции и первая часть шестой сессии Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу

130. ВОО выразил свою признательность правительству Ганы за любезное предложение провести третью сессию СРГ-ДМС и первую часть шестой сессии СРГ-КП с четверга,

⁵³ Эта позиция была также поддержана Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македония и Хорватией.

⁵⁴ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2008/L.13, пункты 10-23.

21 августа, по среду, 27 августа 2008 года, в Аккрском центре международных конференций.

131. ВОО принял к сведению представленную секретариатом информацию о мероприятиях по подготовке сессий и просил Исполнительного секретаря продолжить консультации с правительством Ганы и заключить необходимые правовые договоренности до 20 июля 2008 года.

132. ВОО выразил свою признательность правительству Норвегии за его любезное предложение оказать финансовую поддержку проведению этих сессий.

Сессии в 2009 году

133. ВОО принял к сведению выводы СРГ-ДМС, принятые на ее второй сессии, в отношении программы работы СРГ-ДМС на 2009 год⁵⁵.

134. ВОО рекомендовал при составлении расписания совещаний, включая рабочие совещания и предсессионные совещания, принять все возможные меры, с тем чтобы не проводить совещания трехнедельными блоками.

135. ВОО постановил, что в 2009 году совещания, место проведения которых пока еще не определено, следует по возможности проводить в Бонне, Германия, или городах, в которых расположены крупные организации Объединенных Наций или международные организации, предпочтительно там, где имеются постоянные представительства, с тем чтобы свести к минимуму затраты и логистическую нагрузку по организации этих совещаний, а также содействовать участию и координации действий Сторон, являющихся развивающимися странами. ВОО также просил секретариат запросить инструкции у Президиума в отношении мест проведения его совещаний в 2009 году в том случае, если проведение совещаний в указанных выше местах не представляется возможным.

136. ВОО рекомендовал запланировать все дополнительные сессионные периоды в 2009 году, сроки проведения которых еще не установлены, на март/апрель и август/сентябрь, по возможности с середины недели до середины недели, в целях сокращения количества необходимых поездок в выходные дни. СРГ-ДМС и СРГ-КП проведут свои совещания в течение этих сессионных периодов.

⁵⁵ FCCC/AWGLCA/2008/8, глава IV.

137. ВОО предложил Сторонам внести взносы в Целевой фонд для вспомогательной деятельности в целях компенсации затрат, возникающих в связи с дополнительными сессиями в 2009 году, в том числе с сессиями, которые будут проведены в Бонне. ВОО также призвал Стороны внести в кратчайшие сроки взносы в Целевой фонд для участия в процессе РККООН в целях обеспечения эффективного участия делегаций Сторон, являющихся развивающимися странами.

138. ВОО также призвал Председателя КС и КС/СС, а также председателей вспомогательных органов изучить возможность дополнительной проработки в 2009 году Баийской "дорожной карты", например в рамках проведения укороченных сессий ВОО и ВОКНТА, а также, при необходимости, внесения предложений через Президиум.

139. ВОО выразил признательность правительству Дании за его любезное предложение провести КС 15 и КС/СС 5 в "Белла-сентер" в Копенгагене, Дания, а также за его усилия по подготовке этих сессий.

Другие сессионные периоды

140. ВОО рекомендовал в качестве сессионных периодов в 2013 году 3-14 июня и 11-22 ноября для утверждения на четырнадцатой сессии КС.

141. ВОО призвал Стороны представлять предложения об организации КС 16 и КС/СС 6 (2010 год), а также КС 17 и КС/СС 7 (2011 год). ВОО отметил, что в соответствии с принципом ротации между региональными группами и в свете недавних консультаций с группами Председатель КС 16 будет избран от Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна, а Председатель КС 17 - от Группы африканских государств.

142. ВОО призвал страны, принимающие у себя будущие сессии КС и КС/СС, если они планируют проведение неофициальных встреч на уровне министров по проблемам климата, рассмотреть возможность проведения таких встреч до начала КС и КС/СС, с тем чтобы Стороны имели время учесть результаты этих встреч, а также чтобы свести к минимуму нестыковки в графике работы в ходе сессий.

143. ВОО выразил признательность правительству Таиланда за организацию первой сессии СРГ-ДМС и первой части пятой сессии СРГ-КП, а также правительству Дании за щедрую финансовую поддержку этих сессий.

XIV. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 14 повестки дня)

А. Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов

(Пункт 14 а) повестки дня)

1. Ход работы

144. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 3-м и 4-м заседаниях 5 и 13 июня, соответственно. Он имел в своем распоряжении документы FCCC/SBI/2008/3 и FCCC/SBI/2008/INF.6. С заявлениями выступили представители трех Сторон, в том числе один, выступивший от имени Группы 77 и Китая.

145. На своем 3-м заседании ВОО принял решение рассмотреть данный подпункт в рамках неофициальных консультаций, созданных г-жой Вэньхан Хуан (Китай). На 4-м заседании г-жа Хуан сообщила об итогах этих консультаций.

146. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы⁵⁶, предложенные Председателем.

2. Выводы

147. ВОО принял к сведению информацию об исполнении бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов, включая информацию о мерах, направленных на преодоление отрицательных последствий колебаний обменного курса для основного бюджета секретариата⁵⁷, и о состоянии взносов на 15 мая 2008 года⁵⁸.

148. ВОО подготовил тексты двух проектов решений для КС на ее четырнадцатой сессии и КС/СС на ее четвертой сессии и постановил продолжить обсуждение этого вопроса на своей двадцать девятой сессии на основе этих проектов, содержащихся в приложении V.

⁵⁶ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2008/L.6.

⁵⁷ FCCC/SBI/2008/3.

⁵⁸ FCCC/SBI/2008/INF.6.

149. ВОО рекомендовал, чтобы КС и КС/СС уполномочили Исполнительного секретаря произвести в этот двухгодичный период расходы в долларах США в объеме, эквивалентном 41 172 068 евро⁵⁹, исходя из среднего обменного курса в период с 1 января 2008 года по 31 декабря 2009 года, при условии, что эти расходы будут покрыты за счет соответствующих поступлений.

150. ВОО рекомендовал, чтобы КС и КС/СС уполномочили Исполнительного секретаря использовать дополнительно до 2 млн. долл. США из неизрасходованных в предыдущие финансовые периоды остатков (перенос) с целью компенсации части дефицита, обусловленного колебаниями обменного курса.

151. ВОО настоятельно призвал Стороны внести в основной бюджет добровольные взносы с целью покрытия нехватки средств, упомянутой в пункте 150 выше.

152. ВОО отметил, что Исполнительный секретариат, возможно, будет вынужден отложить осуществление некоторых видов деятельности до поступления таких добровольных взносов.

153. ВОО рекомендовал, чтобы КС и КС/СС просили Исполнительного секретаря рассмотреть при подготовке бюджета по программам на двухгодичных период 2010-2011 годов, который будет рассмотрен ВОО на его тридцатой сессии, способы сведения к минимуму последствий колебаний обменного курса для основного бюджета, включая меры, предложенные в документе FCCC/SBI/2005/8.

154. ВОО выразил признательность Сторонам, которые своевременно внесли взносы в основной бюджет, и высказал озабоченность по поводу невыплаченных взносов, а также настоятельно призвал Стороны, которые еще не внесли свои взносы, сделать это как можно скорее.

155. ВОО с признательностью отметил добровольные взносы, внесенные Сторонами в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН и в Целевой фонд для вспомогательной деятельности, и настоятельно призвал Стороны продолжать вносить взносы в эти целевые фонды, особенно с учетом решения⁶⁰ об увеличении числа сессий в 2008-2009 годах.

⁵⁹ Эта сумма была утверждена КС на ее тринадцатой сессии в решении 13/СР.13. Разрешение израсходовать эту сумму не повлияет на оценочную сумму взносов в период 2008-2009 годов.

⁶⁰ Решение 1/СР.13 (Балийский план действий).

В. Осуществление Соглашения о штаб-квартире
(Пункт 14 b) повестки дня)

1. Ход работы

156. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 3-м и 4-м заседаниях 5 и 13 июня соответственно. С заявлениями выступили представитель принимающего правительства и Исполнительный секретарь. С заявлениями выступили также представители двух Сторон.

157. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы⁶¹, предложенные Председателем.

2. Выводы

158. ВОО принял к сведению заявление представителя правительства принимающей страны, в котором было подтверждено, что работы по строительству новых конференционных объектов и служебных помещений для секретариата в Бонне, Германия, намечено завершить соответственно к 2010 и 2011 годам. ВОО с удовлетворением отметил, что правительство принимающей страны создало внутри своего административного аппарата специальную группу для предоставления дипломатических консультаций и обслуживания помещений Организации Объединенных Наций и ее персонала.

159. ВОО принял к сведению заявление Исполнительного секретаря, в котором тот выразил общее удовлетворение ходом осуществления Соглашения о штаб-квартире и пожелание о том, чтобы персонал РКИКООН оставался под одной крышей в нынешних помещениях до завершения строительства новых служебных помещений.

160. ВОО выразил признательность за предпринимавшиеся до настоящего времени усилия и призвал правительство принимающей страны продолжать продвигать процесс выполнения запланированных строительных работ. Он предложил правительству принимающей страны и Исполнительному секретарю представить на его тридцатой сессии доклад о дальнейшем прогрессе в деле осуществления Соглашения о штаб-квартире.

XV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ
(Пункт 15 повестки дня)

161. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 3-м и 4-м заседаниях 5 и 13 июня, соответственно. С заявлениями выступили представители четырех Сторон, в том числе

⁶¹ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2008/L.3.

один, выступивший от имени Группы 77 и Китая, один, выступивший от имени АОСИС, и один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

162. На 3-м заседании Группа 77 и Китая запросила информацию о ходе ввода в действие Адаптационного фонда. На этом же заседании Председатель предложил Председателю Совета Адаптационного фонда г-ну Ричарду Муйунги (Танзания) сообщить о работе Совета по осуществлению решения 1/СМР.3.

163. На этом же заседании Председатель объявил, что он созовет неофициальную группу "друзей Председателя" для рассмотрения этого вопроса. На 4-м заседании Председатель сообщил об итогах этих консультаций.

164. На своем 4-м заседании ВОО принял к сведению устный доклад Председателя Совета Адаптационного фонда и дал ему высокую оценку. Он также подтвердил свою поддержку работы Совета.

XVI. ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ (Пункт 16 повестки дня)

165. На 4-м заседании 13 июня ВОО рассмотрел и принял проект доклада о работе своей двадцать восьмой сессии (FCCC/SBI/2008/L.1). На этом же заседании, по предложению Председателя, ВОО уполномочил докладчика завершить, при содействии секретариата, подготовку доклада.

XVII. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

166. На 4-м заседании 13 июня Исполнительный секретарь поделился с ВОО предварительной оценкой финансовых последствий выводов, принятых всеми органами, которые только что провели свои совещания в Бонне. Это было сделано в соответствии с пунктом 20 решения 16/СР.9, в котором содержится просьба к Исполнительному секретарю сообщать о предлагаемых административных и бюджетных последствиях решений⁶², которые не могут быть покрыты за счет существующих ресурсов по линии основного бюджета.

167. Исполнительный секретарь отметил, что большинство дополнительных видов деятельности, которые было предложено осуществлять секретариату, могут быть покрыты за счет ресурсов, предусмотренных в основном бюджете, или за счет ресурсов, которые уже были запланированы в первоначальной смете бюджета по линии Целевого фонда для

⁶² Хотя в решении 16/СР.9 говорится о "решениях", оно применимо и к выводам вспомогательных органов.

вспомогательной деятельности. В то же время необходимо будет обеспечить наличие финансовых ресурсов для проведения по меньшей мере двух дополнительных сессий специальных рабочих групп в 2009 году на сумму от 4,5 млн. до 5,8 млн. долл. США для каждой сессии в зависимости от места ее проведения. Если будет сочтено необходимым провести дополнительные совещания, то это приведет к дальнейшему росту потребностей. Это также будет иметь последствия для Целевого фонда для участия в процессе РКИКООН, которому требуется по меньшей мере 1,4 млн. долл. США для каждой дополнительной сессии, с тем чтобы оказать адекватную финансовую поддержку развивающимся странам, включая поддержку для участия второго делегата от НРС и малых островных развивающихся государств.

168. Секретариату было поручено подготовить ряд технических документов и информационную записку в поддержку работы СРГ-ДМС, что потребует дополнительных расходов в размере примерно 1,36 млн. долл. США. Что касается ВОКНТА, то потребуются примерно 2 млн. долл. США для финансирования широкого круга мероприятий, которые будет поручено провести секретариату в поддержку Найробийской программы в области воздействия изменения климата, уязвимости и адаптации. Секретариат продолжит анализ принятых выводов для определения точной суммы требуемых дополнительных ресурсов.

169. Исполнительный секретарь также напомнил делегатам о своей озабоченности в связи с увеличением рабочей нагрузки в условиях снижения стоимости основного бюджета в результате снижения курса доллара США по отношению к евро. Секретариат вынужден будет опираться на добровольные взносы не только для проведения вспомогательной деятельности, но также и для основной деятельности, с тем чтобы покрыть дефицит бюджета. Он настоятельно призвал Стороны рассмотреть вопрос о скорейшем внесении добровольных взносов в поддержку этого процесса, с тем чтобы обеспечить наличие достаточных и предсказуемых ресурсов, позволяющих секретариату осуществить всю требуемую работу, которая будет включать многочисленные важные виды деятельности в преддверии проведения КС-15 в Копенгагене.

170. На этом же заседании Председатель выразил признательность делегатам, председателям контактных групп и делегатам, созывавшим неофициальные консультации, за их вклад в работу. Он также выразил признательность секретариату за оказанную поддержку.

Приложение I

**Текст проекта решения для рассмотрения Вспомогательным органом
по осуществлению на его двадцать девятой сессии**

Проект решения -/СР.14

**Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям
Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции**

Конференция Сторон,

ссылаясь на соответствующие положения Конвенции, в частности пункты 1, 3 и 7 статьи 4, [и] пункты 1, 4, 5 и 7 статьи 12 [и пункт 2 а) статьи 10],

ссылаясь на решения 8/СН.5, 3/СР.8, 17/СР.8 и 8/СР.11,

признавая, что Консультативная группа экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, внесла существенный вклад [в наращивание потенциала Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, не включенных в приложение I), с целью совершенствования процесса подготовки их национальных сообщений] [в совершенствование процесса подготовки национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, посредством оказания технической консультативной помощи и поддержки],

вновь подтверждая важность оказания соответствующей технической консультативной помощи и поддержки для [процесса] подготовки национальных сообщений [и совершенствования их качества],

[*вновь подтверждая* важность обеспечения форума для Сторон, не включенных в приложение I, с целью обмена региональным, субрегиональным и национальным опытом в процессе подготовки национальных сообщений,]

[*признавая*, что работа Консультативной группы экспертов связана с положениями решения 1/СР.13 (Балийский план действий),]

признавая, что подготовка национальных сообщений является непрерывным процессом,

1. *постановляет* [вновь учредить] [продлить мандат] Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;
2. *постановляет также*, что Консультативная группа экспертов [при выполнении своего мандата] должна функционировать в соответствии с кругом ведения, содержащимся в приложении к настоящему решению;
3. *постановляет далее*, что срок полномочий и мандат Консультативной группы экспертов должен быть вновь рассмотрен Конференцией Сторон на ее [пятнадцатой] [шестнадцатой] [восемнадцатой] сессии;
4. [*просит* Консультативную группу экспертов разработать, на своем [первом] [следующем] совещании в сотрудничестве с Программой помощи в подготовке национальных сообщений, программу работы на 2009-2010 годы;]
5. [*просит также* Консультативную группу экспертов при осуществлении своей программы работы сотрудничать с Программой помощи в подготовке национальных сообщений, Группой экспертов по передаче технологии и Группой экспертов по наименее развитым странам;]
6. [*просит* Консультативную группу экспертов при составлении и осуществлении своей программы работы учитывать другую соответствующую работу, например, проводимую в рамках Программы оказания помощи в подготовке национальных сообщений и Межправительственной группы экспертов по изменению климата, в целях недопущения дублирования;]
7. *просит далее* секретариат в соответствии с пунктом 2 с) статьи 8 Конвенции и решением 17/CP.8 оказывать содействие работе Консультативной группы экспертов посредством оказания поддержки в осуществлении мероприятий, определенных в пункте 9 приложения к настоящему решению, организации совещаний [и мероприятий Группы; распространения информационных материалов и технических докладов, подготовленных Группой для Сторон, соответствующих экспертов и организаций;] и компиляции [по поручению Группы] докладов для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению;
8. [*постановляет* предусмотреть в бюджете секретариата ассигнования для обеспечения финансирования совещаний Консультативной группы экспертов;]

9. *призывает* Стороны [, включенные в приложение II к Конвенции,] вносить финансовые средства для оказания поддержки проведению мероприятий [, включая рабочие совещания,] и осуществлению [программы] работы Консультативной группы экспертов;

10. [*просит* секретариат оказывать поддержку деятельности Консультативной группы экспертов путем, среди прочего, оказания содействия организации совещаний и подготовке справочных материалов, документов и докладов рабочих совещаний, если это необходимо, которые будут предоставляться в распоряжение Сторон.];

11. [*просит также* секретариат размещать на вебсайте РКИКООН информацию о мероприятиях и программах, содействующих подготовке национальных сообщений.]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Круг ведения Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции

1. Задача Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (КГЭ), состоит в улучшении [процесса] [подготовки] вторых и последующих национальных сообщений [и в соответствующих случаях, когда это требуется, первоначальных национальных сообщений Сторон, которые их еще не представили] [и качества содержащейся в них информации] [с целью оценки хода осуществления требований Конвенции] [о процессе осуществления Конвенции] путем предоставления технических консультаций и поддержки Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции (Стороны, не включенные в приложение I) [в случае Сторон, которые еще не завершили подготовку своих первоначальных национальных сообщений, задача состоит также в совершенствовании процесса подготовки первоначальных национальных сообщений].
2. В состав КГЭ входят эксперты, [включенные в реестр экспертов,] [обладающие подтвержденной компетентностью] [, обладающие экспертным опытом] в вопросах составления кадастров выбросов парниковых газов (ПГ), оценки уязвимости и адаптационных мер и предотвращения изменения климата, а также в других вопросах, связанных с подготовкой национальных сообщений.
3. В состав КГЭ входят [25] [30] следующих экспертов:
 - a) по [пять] [семь] членов из Сторон, не включенных в приложение I, от каждой из следующих региональных групп: Группы государств Африки, Группы государств Азии и Тихоокеанского бассейна и Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна;
 - b) по [шесть] [пять] членов от Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, включенных в приложение I), в том числе один представитель какой-либо страны с переходной экономикой;
 - c) по одному члену от каждой из трех международных организаций, обладающих соответствующим опытом в вопросах оказания технической помощи Сторонам, не включенным в приложение I, в процессе подготовки национальных сообщений;

d) [один член, представляющий секретариат Глобального экологического фонда].

4. Члены Группы назначаются соответствующими региональными группами, упомянутыми в пункте 3 выше. При необходимости КГЭ может приглашать дополнительных экспертов исходя из конкретных областей их экспертных знаний.

5. Члены КГЭ назначаются на срок [xxx] лет, и Председатель Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) уведомляется об этих назначениях.

6. Представители Сторон, не включенных в приложение I, которые представляют три региональные группы, упомянутые в пункте 3 а) выше, выполняют обязанности Председателя и Докладчика КГЭ на основе принципа ротации. Председатель выполняет свои обязанности в течение [одного] года. Затем Докладчик занимает должность Председателя, после чего назначается новый докладчик.

7. Если один из членов КГЭ уходит в отставку или по иным причинам не может осуществлять возложенные на него обязанности или выполнять предусмотренные должностные функции, секретариат может, в зависимости от близости сроков проведения следующей сессии Конференции Сторон (КС), обратиться к группе, назначившей этого члена, с просьбой назначить вместо него другого члена на оставшийся срок действия мандата выбывающего члена.

8. КГЭ проводит свои совещания два раза в год, при этом они приурочиваются к сессиям вспомогательных органов или к рабочим совещаниям и другим организуемым мероприятиям, с тем чтобы КГЭ могла выполнить свою работу. [Специальные совещания могут созываться при условии наличия финансовых средств и в консультации с Председателем ВОО, когда считается, что такие совещания необходимы для выполнения КГЭ ее мандата] [, в зависимости от числа национальных сообщений, подлежащих рассмотрению.]

9. КГЭ:

а) выявляет и анализирует технические проблемы и ограничения, [влияющие на] [повлиявшие на] [процесс] подготовки [вторых и последующих] национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, [и, в соответствующих случаях, первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, которые еще не завершили их подготовку] и формулирует

- [, в соответствующих случаях,] рекомендации в отношении устранения таких проблем и ограничений;
- b) выявляет и анализирует [, в соответствующих случаях,] трудности, с которыми столкнулись Стороны, не включенные в приложение I, в области использования руководящих принципов, содержащихся в приложении к решению 17/СР.8, [и методологий] для подготовки национальных сообщений и формулирует [, в случае необходимости,] рекомендации в отношении их усовершенствования;
- c) [проводит сравнительный анализ первых и, когда это применимо, последующих национальных сообщений, представленных Сторонами, не включенными в приложение I, с целью оценки прогресса, достигнутого в деле выполнения руководящих принципов для подготовки национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I,] [с целью выявления дополнительных возможностей для улучшения];
- d) [изучает [вторые и, в соответствующих случаях, третьи] национальные сообщения [либо по отдельности, либо по группам на региональной основе с учетом схожести национальных условий], подготовленные в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в приложении к решению 17/СР.8, [и с помощью секретариата] с целью [вынесения соответствующих рекомендаций, направленных на] улучшения [качества,] согласованности [и транспарентности] информации, [подлежащей представлению] представляемой [в национальных сообщениях] [, сбора данных, использования местных и региональных факторов выбросов и данных о деятельности и разработки методологий];]
- e) [подготовит для рассмотрения ВОО на его тридцатой сессии рекомендации в отношении структуры и функционирования процесса рассмотрения национальных сообщений в индивидуальном порядке с целью обеспечения полного осуществления Конвенции, в частности для того, чтобы ВОО мог проанализировать общее совокупное воздействие мер, принятых Сторонами в свете последних научных оценок, касающихся изменения климата. Необходимо, чтобы в этом процессе участвовали, по возможности, эксперты из Сторон, не включенных в приложение I, которые обладают признанной компетентностью в соответствующих областях знаний, для учета альтернативных издержек и наименее затратных альтернативных вариантов, обеспечивающих качественное рассмотрение;]

- f) оказывает техническую консультативную помощь в отношении [инструментов и методологий ведения] национальных кадастров ПГ, оценок уязвимости и адаптации и [деятельности в области] предотвращения [и интеграции политики борьбы с загрязнением климата в национальные планы и программы развития;]
- g) [подготовит для рассмотрения ВОО на его тридцатой сессии рекомендации в отношении элементов пересмотренных руководящих принципов, подлежащих использованию для подготовки [третьих и, в соответствующих случаях, последующих] [последующих] [будущих] национальных сообщений с учетом соответствующих решений КС и работы, упоминаемой выше в пункте 9 b;]
- h) [оказывает техническую консультативную помощь [и поддержку] [ВОО] в деле укрепления [процесса] подготовки национальных сообщений, в том числе путем организации [рабочих совещаний, практических учебных рабочих семинаров и] подготовки инструкторов на региональном и субрегиональном уровнях, [проведения технических оценок] и обмена опытом и/или извлеченными уроками в отношении [процесса] подготовки национальных сообщений;]
- i) [дает руководящие указания и принимает меры в целях облегчения [разработки институциональных рамок для обеспечения] преемственности в подготовке национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I;]
- j) [оказывает, в соответствующих случаях, техническую консультативную помощь ВОО по вопросам, касающимся осуществления Конвенции Сторонами, не включенными в приложение I;]
- k) [проводит обзор осуществляемой деятельности и программ, в том числе деятельности и программ многосторонних и двусторонних источников финансирования, с целью облегчения и поддержки подготовки вторых и последующих национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, и разработки и осуществления проектов, представляемых в национальных сообщениях в соответствии с пунктом 4 статьи 12 Конвенции, а также представляет доклады о полученных результатах;]
- l) [подготавливает с помощью секретариата повестки дня рабочих совещаний с целью обеспечения надлежащего охвата вопросов, определенных в мандате.]

10. [КГЭ подготавливает для рассмотрения ВОО рекомендации по вопросам, изложенным выше в пункте 9;]
11. [КГЭ проводит другую работу, которую ей поручают ВОО, КС или, в соответствующих случаях, другие вспомогательные органы;]
12. [КГЭ подготавливает программу работы на 2009-20XX годы с учетом деятельности, изложенной выше в пункте 9.]

Приложение II

[ENGLISH ONLY]

**Text for a draft decision for consideration by the Subsidiary Body
for Implementation at its twenty-ninth session**

Draft decision [-/CP.14]

**Financial mechanism of the Convention: fourth review
of the financial mechanism**

[The Conference of the Parties,

Recalling Article 4, paragraphs 3, 4, 5, 8, and 9, taking fully into account Article 11 of the Convention,

Recalling also its decisions 11/CP.1, 12/CP.2, 3/CP.4, and 6/CP.13,

Recalling that, as provided for in the Annex to the MOU with the GEF, the “GEF replenishment negotiations will take into account the COP’s assessment”,

Noting the report prepared by the secretariat, in collaboration with the Global Environment Facility, on the assessment of funding necessary to assist developing countries in fulfilling their commitments relating to the Global Environment Facility replenishment cycle¹, and the report on analysis of existing and potential investment and financial flows relevant to the development of an effective and appropriate international response to climate change²,

[Noting that the Global Environment Facility as an operating entity operating the financial mechanism of the Convention has a role to play in catalysing and scaling up international [and domestic] financial [and investment] [flows][transfers] for the implementation of the Convention,]

[Noting that private sector financing plays an important role in scaling up funding to meet the needs of developing countries,]

¹ FCCC/SBI/2007/21.

² Dialogue on long-term cooperative action to address climate change by enhancing implementation of the Convention working paper 8. 2007.

Noting of that the fourth review of financial mechanism may benefit from, and provide, valuable inputs to other processes in the Convention,

[*Acknowledging* the need to explore innovative means to increase the scale of international financing to climate change to enhance actions in developing countries;]

[*Noting* the importance of co-financing for GEF projects as a useful approach to support developing countries to cope with adaptation to and mitigation of climate change, taking into account the comparative advantages of GEF agencies,]

[*Noting also* the recent GEF reform process and that the GEF is continuing to effectively perform its role as an operating entity,]

Welcoming the GEF's role in creating and enhancing enabling environments,

[*Expressing serious concern* over the findings of the papers³ that the financial resources currently available under the financial mechanism of the Convention to developing countries for the implementation of their commitments under the Convention, in particular for adaptation, are [grossly] inadequate,]

[*Underlining* the importance of an effective financial mechanism of the Convention for “enhanced action on the provision of financial resources and investment to support action on mitigation and adaptation and technology cooperation under the Bali Action Plan, as contained in decision 1/CP.13, chapeau of paragraph 1 (e),]

I. Assessment of funding to assist developing countries in fulfilling their commitments under the Convention

1. *Decides* that the report on the assessment of funding necessary to assist developing countries in fulfilling their commitments under the Convention shall constitute an input of the Conference of the Parties to the fifth replenishment negotiations of the Global Environment Facility Trust Fund;

³ FCCC/TP/2007/4 and FCCC/SBI/2007/21.

Dialogue working paper 8. 2007. Dialogue on long-term cooperative action to address climate change by enhancing implementation of the Convention, fourth workshop. Available at: <http://unfccc.int/files/cooperation_and_support/financial_mechanism/financial_mechanism_gef/application/pdf/dialogue_working_paper_8.pdf>.

2. [Invites donors that the fifth replenishment should take into account the results of the mid-term review of the RAF, [and its adverse impacts on the amount of funding made available to developing country Parties, including the challenges that many developing countries, in particular SIDS, LDCs and Africa, are experiencing in accessing GEF funds;]]
 3. [Calls upon the donors to the GEF to fulfil commitments made during the [4th] replenishment[s] the GEF, as arrears and outstanding contributions will not only impact on negotiations for GEF-5, but also impact on allocations [and transfers] to countries and priorities where financing resources are most needed;]
 4. [Urges the Council of the Global Environment Facility to [help] ensure that adequate [and predictable] funding is available to enable developing countries to meet their commitments under the Convention, taking into account Article 4, paragraph 7 and Article 11, paragraph 5, of the Convention which provides that developed country Parties may also provide through bilateral, regional and other multilateral channels financial resources relating to the implementation of the Convention by developing country Parties;]
 5. [Requests the Global Environment Facility to include in its report to the Conference of Parties at its fifteenth session information on how the priorities for funding identified by Parties was taken into account in the negotiations over the fifth replenishment cycle of the Global Environment Facility, as stated in paragraph 2 of the Annex to the MOU.]
 6. [Invites the donors to the Global Environment Facility secure a successful fifth replenishment of the Global Environment Facility;]
- (6bis) [Requests developed country Parties to significantly increase contributions to the fifth replenishment to meet the commitments under Article 4.3 of the Convention and to secure a successful fifth replenishment of the Global Environment Facility;]
7. [Requests][Invites donors to] the GEF Council, during their replenishment discussions:
 - a) To give special attention to the Annex to the MOU, (FCCC/CP/1996/9, page 7, adopted in Decision 12/CP.3), [in particular to the provision that “the COP and the GEF Council will jointly determine the aggregate GEF funding requirements for the purpose of the Convention” (*chapeau* of the whole Annex);]
 - b) [To address the serious concerns raised by developing countries over the implementation of the resource allocation framework (RAF), [including the lack

of transparency in the RAF allocation,] and the procedural concerns affecting access to funds;]

- c) [To establish a programme under the GEF, to provide new and additional financial resources to meet the agreed full costs incurred by developing country Parties in complying with their obligations under Article 12, paragraph 1 of the Convention, in order to provide financing in an expedited manner;]
- d) [To provide new and additional resources, in accordance with Article 4.3 of the Convention, to meet the agreed full costs incurred by developing country Parties in complying with their obligations under Article 12, paragraph 1 of the Convention, outside their RAF allocations and taking into account the impact of the depreciation of the dollar on the allocations of subsequent national communications;]
- e) [To provide information on the nature and objective of the co-financing provided for the GEF-funded projects, to determine whether these co-financing resources constitute loans which add to the debt burden of developing countries, and whether they contribute to the attainment of the objective for which access to GEF resources is requested;]

II. Fourth review of financial mechanism

- 8. [*Decides* that the review of the financial mechanism should be comprehensive and oriented to the needs of non-Annex I Parties for funding for mitigation and adaptation activities, as well as technology development and transfer;]
- 9. [*Decides* that the financial mechanism should not be weakened by the [fragmentation][atomisation][multiplication] of funds, ensure universal participation, operate under the authority of the Conference of Parties, and ensure consistency with COP decision;]
- 10. [*Decides* that given the scope of the challenge of climate change, accessing multiple sources of funding – whether inside the Convention or outside – should be encouraged;]
- 11. *Requests* the Global Environment Facility:
 - (a) [To provide the required information on the reconsideration of funding decisions, in accordance with this paragraph 5 of the memorandum of understanding MOU between the COP and the GEF Council (annex to Decision 12/CP.2),]

- (b) [To provide information on the action taken for the reconsideration of funding decisions, as laid out in paragraph 5 of the MOU between the COP and the GEF Council; and for this purpose, also requests the GEF to provide the information requested in paragraph 1 (c) of the Annex to the Memorandum of Understanding;]
- (c) [To enhance action on adaptation and mitigation in developing country Parties, on technology development and transfer to support action on mitigation and adaptation, as well as to promote access to affordable environmentally-sound technologies; to improve access of all developing countries, in particular LDCs, SIDS and Africa to GEF resources; and [in particular to encourage implementing/executing agencies' to perform their functions efficiently], in accordance with COP guidance in light of the GEF reform process and the role of a strengthened GEF, as an operating entity of the financial mechanism of the Convention;]
- (d) [To review the overall coherence of, and revise as necessary, its climate change focal area strategy and programmes in light of the findings and recommendations of the fourth overall performance study of the Global Environment Facility, taking into account the state of art science on climate change including:]
 - (i) An assessment of progress against the fourth replenishment of the Global Environment Facility policy recommendations and examining how to further improve the GEF's performance;
 - (ii) [An examination on how the GEF complements other existing financing instruments;]]

Приложение III

Круг ведения для оценки Конференцией Сторон положения дел с осуществлением пункта 8 статьи 4 Конвенции и решений 5/СР.7 и 1/СР.10

I. Мандат

1. В своем решении 1/СР.10 Конференция Сторон (КС) постановила провести на своей четырнадцатой сессии оценку положения дел с осуществлением пункта 8 статьи 4 (статья 4.8) Конвенции и решений 5/СР.7 и 1/СР.10 и рассмотреть дальнейшие действия в этой связи.

II. Сфера охвата

2. При проведении оценки должны быть охвачены следующие темы:
- а) степень выполненности действий и деятельности, направленных на решение проблемы неблагоприятных последствий изменения климата, которые подробно описаны в статье 4.8 и решениях 5/СР.7 и 1/СР.10;
 - б) степень выполненности действий и деятельности, направленных на обеспечение учета воздействий, оказываемых в результате осуществления мер реагирования, которые подробно описаны в статье 4.8 и решениях 5/СР.7 и 1/СР.10;
 - с) возможные варианты дальнейших действий, включая порядок их осуществления, в связи со статьей 4.8 и решениями 5/СР.7 и 1/СР.10.
3. При проведении оценки будут, в частности, учитываться следующие моменты:
- а) конкретные достижения и результаты, которых удалось добиться за счет осуществления статьи 4.8 и решений 5/СР.7 и 1/СР.10;
 - б) уроки, извлеченные из процесса осуществления статьи 4.8 и решений 5/СР.7 и 1/СР.10, и оптимальная практика их осуществления;
 - с) задачи, которые необходимо решать при осуществлении статьи 4.8 и решений 5/СР.7 и 1/СР.10, и выявленные недостатки, которые по-прежнему сохраняются в процессе их осуществления.

III. Порядок работы

4. Оценка будет проводиться в следующем порядке:

- a) рассмотрение соответствующей информации (см. ниже пункты 5 и 6) в форме:
 - i) представлений Сторон;
 - ii) компиляций и обобщающих докладов, подготовленных секретариатом;
 - iii) докладов и представлений соответствующих организаций;
 - iv) других соответствующих документов, подготовленных секретариатом;
- b) организация секретариатом под руководством Председателя Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) совещания за круглым столом на начальной стадии двадцать девятой сессии ВОО с участием Сторон и соответствующих организаций для обмена мнениями о накопленном опыте, извлеченных уроках и передовой практике, выявленной Сторонами и другими соответствующими организациями на всех уровнях в процессе планирования и осуществления адаптационных действий и деятельности, направленной на решение проблемы неблагоприятных последствий изменения климата и обеспечение учета воздействий, оказываемых в результате осуществления мер реагирования. На этом совещании за круглым столом нужно будет выделить одинаковое время на рассмотрение деятельности по решению проблемы неблагоприятных последствий изменения климата и деятельности по обеспечению учета воздействий, оказываемых в результате осуществления мер реагирования;
- c) рассмотрение ВОО результатов совещания за круглым столом и информации, охарактеризованной ниже в пунктах 5 и 6.

IV. Неблагоприятные последствия изменения климата

Представляемые материалы

5. При проведении оценки положения дел с осуществлением статьи 4.8 и решений 5/CP.7 и 1/CP.10 в связи с действиями и деятельностью, направленными на решение проблемы неблагоприятных последствий изменения климата, будут рассматриваться следующие представляемые материалы:

- a) представления Сторон¹;

¹ FCCC/SBI/2008/MISC.4.

- b) дополнительные соображения Сторон и соответствующих организаций, которые должны быть представлены в секретариат к 19 сентября 2008 года для того, чтобы секретариат подготовил на их основе компиляцию в виде документа категории Misc;
- c) соответствующие доклады Группы экспертов по передаче технологии и Группы экспертов по наименее развитым странам (ГЭН);
- d) соответствующие доклады Глобального экологического фонда (ГЭФ);
- e) соответствующие доклады Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК);
- f) обобщение имеющейся информации из национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, включенных в приложение I), и Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, не включенных в приложение I), которая касается неблагоприятных последствий изменения климата²;
- g) соответствующая информация из национальных программ действий в области адаптации, в том числе из докладов ГЭН и представлений Сторон;
- h) краткий доклад с обобщением результатов осуществления Найробийской программы работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации, которые были достигнуты за период до начала двадцать восьмой сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам³, а также дополнительных итогов и выводов, связанных с Найробийской программой работы;

² FCCC/SBI/2007/24.

³ В соответствии с поручением, упомянутым в пункте 23 документа FCCC/SBSTA/2006/11.

- i) другие соответствующие документы, подготовленные секретариатом.

V. Воздействие, оказываемое в результате осуществления мер реагирования

Представляемые материалы

6. При проведении оценки положения дел с осуществлением статьи 4.8 и решений 5/СР.7 и 1/СР.10 в связи с действиями и деятельностью, направленными на обеспечение учета воздействий, оказываемых в результате осуществления мер реагирования, будут рассмотрены следующие представляемые материалы:

- a) представления Сторон и соответствующих организаций, упомянутых выше в подпунктах а) и б) пункта 5;
- b) соответствующие доклады ГЭФ;
- c) соответствующие доклады МГЭИК;
- d) обобщение имеющейся информации из национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, и Сторон, не включенных в приложение I, которая касается воздействий, оказываемых в результате осуществления мер реагирования⁶¹;
- e) другие соответствующие документы, подготовленные секретариатом.

VI. Ожидаемые результаты

7. Вынесение ВОО на его двадцать девятой сессии рекомендации по проекту решения о положении дел с осуществлением статьи 4.8 и решений 5/СР.7 и 1/СР.10 с учетом результатов совещания за круглым столом и информации, охарактеризованной выше в пунктах 5 и 6, с целью ее рассмотрения КС на ее четырнадцатой сессии.

⁴ FCCC/SBI/2007/23.

Приложение IV

Круг ведения для второго всеобъемлющего рассмотрения осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах

I. Цели

1. Второе всеобъемлющее рассмотрение осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах, принятых в решении 2/СР.7 (рамки для укрепления потенциала), преследует следующие цели:

- a) подведение итогов достигнутого прогресса в осуществлении деятельности по укреплению потенциала, непосредственно связанной с рамками для укрепления потенциала, и оценка эффективности этой деятельности;
- b) изучение возможных несоответствий между положениями решений Конференции Сторон (КС) и Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), и осуществлением деятельности по укреплению потенциала;
- c) выявление извлеченных уроков и наилучшей практики с целью разработки вариантов для повышения эффективности осуществления рамок для укрепления потенциала с учетом дополнительных потребностей и приоритетов в области укрепления потенциала.

II. Общие принципы процесса всеобъемлющего рассмотрения

2. Второе всеобъемлющее рассмотрение осуществления рамок для укрепления потенциала должно проводиться на основе руководящих принципов и подходов, изложенных в главе В приложения к решению 2/СР.7, и с учетом соответствующих положений решений КС¹ и КС/СС² в отношении укрепления потенциала.

III. Источники информации

3. Информацию о деятельности по укреплению потенциала для целей всеобъемлющего рассмотрения следует черпать, в частности, из следующих источников:

¹ Решения 4/СР.9, 9/СР.9, 2/СР.10 и 4/СР.12.

² Решения 7/СМР.1, 29/СМР.1 и 6/СМР.2.

- a) представления Сторон;
- b) ежегодные обобщающие доклады об укреплении потенциала, которые подготавливаются секретариатом в соответствии с мерами для регулярного мониторинга и оценки укрепления потенциала, указанными в решениях 4/CP.12 и 6/СМР.2;
- c) соответствующие национальные доклады (например, национальные сообщения и национальные программы действий в области адаптации, стратегические документы по вопросам сокращения масштабов нищеты и национальные самооценки потенциала);
- d) доклады и представления Глобального экологического фонда и его учреждений, организаций системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций;
- e) другие соответствующие документы секретариата.

IV. Ожидаемые результаты

4. Итогом всеобъемлющего рассмотрения должен стать доклад тридцатой сессии Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО), который будет посвящен анализу прогресса в деле осуществления рамок для укрепления потенциала и его эффективности и на основе которого КС на ее пятнадцатой сессии примет решение в отношении всеобъемлющего рассмотрения. Этот доклад должен также включать:

- a) описание программ и деятельности в области укрепления потенциала;
- b) определение потребностей и пробелов и оценку факторов и ограничений в области осуществления деятельности по укреплению потенциала в развивающихся странах, которые влияют на эффективность проектов и программ по линии укрепления потенциала, а также извлеченных уроков и наилучшей практики, будущих возможностей, проблем и препятствий и возможных направлений для улучшения;
- c) ключевые результаты и воздействия;
- d) информацию о диапазоне и разнообразии заинтересованных кругов в развивающихся странах (правительственные и неправительственные организации, частный сектор, общинные организации и т.д.), участвующих в деятельности по укреплению потенциала и пользующихся ее плодами;

- e) информацию о наличии ресурсов, доступе к ним и эффективности их использования;
- f) информацию об устойчивости деятельности по укреплению потенциала и масштабах усилий, предпринимаемых на национальном уровне;
- g) информацию о том, в какой мере деятельность по укреплению потенциала соответствует первоначальному перечню потребностей и направлений, приведенному в пунктах 15-17 приложения к решению 2/СР.7, деятельности Сторон (пункты 18-20) и приоритетным областям, перечисленным в пункте 2 решения 29/СМР.1, с учетом девяти ключевых факторов, определенных в пункте 1 решения 2/СР.10;
- h) рекомендации в отношении дальнейшего осуществления рамок для укрепления потенциала.

5. На основе всеобъемлющего рассмотрения ВОО на своей тридцатой сессии должен выработать рекомендации в отношении дальнейших мер в целях регулярного мониторинга и оценки деятельности по укреплению потенциала, осуществляемой в соответствии с решениями 2/СР.7, 4/СР.12, 29/СМР.1 и 6/СМР.2.

Приложение V

**Тексты проектов решений для рассмотрения Вспомогательным органом
по осуществлению на его двадцать девятой сессии**

[I. Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение 13/CP.13, в котором она одобрила бюджет по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов и просила Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее четырнадцатой сессии доклад о поступлениях и исполнении бюджета и предложить любые коррективы, которые, возможно, потребуется внести в бюджет по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов,

ссылаясь на пункт 11 финансовых процедур Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹,

рассмотрев информацию, содержащуюся в, подготовленных секретариатом документах по административным, финансовым и институциональным вопросам²,

1. *принимает к сведению доклад об исполнении бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов и о состоянии взносов на 15 мая 2008 года в Целевой фонд для основного бюджета РКИКООН, Целевой фонд для вспомогательной деятельности и Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН;*

2. *уполномочивает Исполнительного секретаря произвести расходы на двухгодичный период в долларах США в размере до суммы, эквивалентной 41 172 068 евро³ при среднем обменном курсе за период с 1 января 2008 года по 31 декабря 2009 года, при условии, что эти расходы будут покрываться за счет соответствующих поступлений;*

¹ Решение 15/CP.1, приложение I.

² FCCC/SBI/2008/3 и FCCC/SBI/2008/INF.6.

³ Эта сумма была утверждена Конференцией Сторон на ее тринадцатой сессии в ее решении 13/CP.13. Разрешение произвести расходы в размере этой суммы не отразится на ориентировочных взносах на двухгодичный период 2008-2009 годов.

3. *уполномочивает* Исполнительного секретаря дополнительно использовать вплоть до 2 млн. долл. США за счет неизрасходованных средств (перенос средств), за предыдущие финансовые периоды, для частичного покрытия дефицита, вызванного колебаниями обменных курсов;
4. *настоятельно призывает* Стороны внести добровольные взносы в основной бюджет, чтобы помочь покрыть дефицит, упомянуты в пункте 3 выше;
5. *просит* Исполнительного секретаря, при подготовке бюджета по программам на двухгодичный период 2010-2011 годов для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его тридцатой сессии, принять во внимание пути сведения к минимуму воздействия колебаний обменных курсов на основной бюджет, включая меры, предложенные в документе FCCC/SBI/2005/8;
6. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению рекомендовать на его тридцатой сессии бюджет по программам для утверждения Конференцией Сторон на ее пятнадцатой сессии и Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее пятой сессии;
7. *выражает признательность* Сторонам, своевременно выплатившим свои взносы в основной бюджет;
8. *призывает* Стороны, которые не выплатили свои взносы в основной бюджет, безотлагательно сделать это, учитывая, что в соответствии с финансовыми процедурами взносы подлежат выплате 1 января каждого года;
9. *выражает признательность* за взносы, полученные от Сторон в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН, и за взносы в Целевой фонд для вспомогательной деятельности;
10. *настоятельно призывает* Стороны продолжать вносить взносы в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН и в Целевой фонд для вспомогательной деятельности, прежде всего в свете решения⁴ об увеличении числа сессий в 2008-2009 годах;

⁴ Решение 1/CP.13 (Балийский план действий).

11. *вновь выражает свою признательность* правительству Германии за его ежегодный добровольный взнос в основной бюджет в размере 766 938 евро и его специальный взнос в размере 1 789 522 евро в качестве правительства принимающей страны секретариата в Бонне.

II. Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов

Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

ссылаясь на пункт 5 статьи 13 Киотского протокола,

ссылаясь также на решение 13/CP.13, и в частности на его пункт 6,

ссылаясь далее на пункт 11 финансовых процедур Конференции Сторон Рамочной конвенции об изменении климата Организации Объединенных Наций⁵,

принимая к сведению решение XX/CP.14,

рассмотрев информацию, содержащуюся в подготовленных секретариатом документах по административным, финансовым и институциональным вопросам⁶,

1. *принимает к сведению* доклад об исполнении бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов и положение в области взносов в Целевой фонд для основного бюджета, Целевой фонд для вспомогательной деятельности и Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН по состоянию на 15 мая 2008 года;

2. *одобряет* решение XX/CP.14 об исполнении бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов, принятое Конференцией Сторон на ее четырнадцатой сессии, в части, касающейся Киотского протокола;

3. *выражает признательность* Сторонам, своевременно выплатившим свои взносы в основной бюджет;

⁵ Решение 15/CP.1, приложение I.

⁶ FCCC/SBI/2008/3 и FCCC/SBI/2008/INF.6.

4. *призывает* Стороны, которые не выплатили свои взносы в основной бюджет, безотлагательно сделать это, учитывая, что в соответствии с финансовыми процедурами взносы подлежат выплате 1 января каждого года;

5. *выражает признательность* за взносы, полученные от Сторон в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН, и за взносы в Целевой фонд для вспомогательной деятельности;

6. *настоятельно призывает* Стороны активизировать усилия для выплаты взносов в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН и в Целевой фонд для вспомогательной деятельности, прежде всего в свете решения⁷ об увеличении числа сессий в 2008-2009 годах;

7. *вновь выражает свою признательность* правительству Германии за его ежегодный добровольный взнос в основной бюджет в размере 766 938 евро и его специальный взнос в размере 1 789 522 евро в качестве правительства принимающей страны секретариата в Бонне.]

⁷ Решение 1/CP.13 (Балийский план действий).

Приложение VI

**Документы, которые были представлены Вспомогательному органу
по осуществлению на его двадцать восьмой сессии**

Документы, подготовленные для сессии

FCCC/SBI/2008/1	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBI/2008/2	Проект круга ведения для второго всеобъемлющего рассмотрения рамок для укрепления потенциала, содержащихся в решении 2/CP.7. Записка секретариата
FCCC/SBI/2008/3	Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов. Записка секретариата
FCCC/SBI/2008/4	Организационные мероприятия в связи с проведением межправительственных совещаний. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBI/2008/4/Add.1- FCCC/AWGLCA/2008/5	Организационные мероприятия в связи с проведением межправительственных совещаний. Записка Исполнительного секретаря. Добавление. Дальнейшая информация об организационных мероприятиях в связи с проведением межправительственных совещаний в 2008 и 2009 годах
FCCC/SBI/2008/5	Доклад Глобального экологического фонда о стратегической программе повышения уровня инвестиций для передачи технологий. Записка секретариата
FCCC/SBI/2008/6	Доклад тринадцатого совещания Группы экспертов по наименее развитым странам. Записка секретариата
FCCC/SBI/2008/7	Обобщение мнений в отношении элементов круга ведения для рассмотрения и оценки эффективности осуществления пунктов 1 с) и 5 статьи 4 Конвенции. Записка секретариата

- FCCC/SBI/2008/INF.1 Synthesis of views on how the issues specified in decision 4/CMP.3, paragraph 6, should be addressed in the second review of the Kyoto Protocol pursuant to its Article 9. Note by the secretariat
- FCCC/SBI/2008/INF.2 Status of submission and review of the initial reports submitted in accordance with decision 13/CMP.1. Note by the secretariat
- FCCC/SBI/2008/INF.3/Rev.1 Information on financial support provided by the Global Environment Facility for the preparation of national communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat
- FCCC/SBI/2008/INF.4 Synthesis report on submissions from Parties on the review of the financial mechanism. Note by the secretariat
- FCCC/SBI/2008/INF.5 Report on the workshop on preparations for the second review of the Kyoto Protocol pursuant to its Article 9. Note by the secretariat
- FCCC/SBI/2008/INF.6 Status of contributions as at 15 May 2008. Note by the secretariat
- FCCC/SBI/2008/MISC.1
и Add.1 Views on elements for the terms of reference for the review and 1 assessment of the effectiveness of the implementation of Article 4, paragraphs 1(c) and 5, of the Convention. Submissions from Parties
- FCCC/SBI/2008/MISC.2
и Add.1-3 Views on how the issues specified in decision 4/CMP.3, paragraph 6, should be addressed in the second review of the Kyoto Protocol pursuant to its Article 9, and information from Parties included in Annex I to the Convention demonstrating progress made in implementing their commitments under the Kyoto Protocol. Submissions from Parties
- FCCC/SBI/2008/MISC.3
и Add.1 Review of the financial mechanism referred to in decision 6/CP.13. Submissions from Parties

- FCCC/SBI/2008/MISC.4 Views on the status of implementation of Article 4, paragraph 8, of the Convention, decision 5/CP.7 and decision 1/CP.10. Submissions from Parties
- FCCC/SB/2008/INF.1 Work programme of the Expert Group on Technology Transfer for 2008–2009. Note by the Chair of the Expert Group on Technology Transfer
- FCCC/SBI/2008/L.1 Проект доклада Вспомогательного органа по осуществлению о работе его двадцать восьмой сессии
- FCCC/SBI/2008/L.2 Вопросы, касающиеся наименее развитых стран. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2008/L.3 Осуществление Соглашения о штаб-квартире. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2008/L.4 Укрепление потенциала в развивающихся странах согласно Конвенции. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2008/L.4/Add.1 Укрепление потенциала в развивающихся странах согласно Конвенции. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению
- FCCC/SBI/2008/L.5 Представление информации Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, которые также являются Сторонами Киотского протокола, и ее рассмотрение. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2008/L.6 Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2008/L.7 Разработка и передача технологий. Проект выводов, предложенный Председателем

- FCCC/SBI/2008/L.8 Укрепление потенциала в развивающихся странах согласно Киотскому протоколу. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2008/L.8/Add.1 Укрепление потенциала в развивающихся странах согласно Киотскому протоколу. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению
- FCCC/SBI/2008/L.9 Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2008/L.10 Оказание финансовой и технической поддержки. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2008/L.11 Четвертый обзор финансового механизма. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2008/L.12 Прогресс в области осуществления решения 1/CP.10. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2008/L.13 Организационные мероприятия в связи с проведением межправительственных совещаний. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2008/L.14 Подготовка ко второму рассмотрению Киотского протокола во исполнение статьи 9. Проект выводов, предложенный Председателем

Другие документы, имевшиеся на сессии

- FCCC/KP/CMR/2005/2 Предложение Саудовской Аравии о внесении поправки в Киотский протокол. Записка секретариата

- FCCC/SBI/2007/10/Add.1 Доклад о деятельности Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Записка Председателя Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Добавление. Итоги оценки работы за период 2003-2007 годов
- FCCC/SBI/2007/15 и Corr.1 Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его двадцать шестой сессии, состоявшейся в Бонне 7-18 мая 2007 года
- FCCC/SBI/2007/34 Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его двадцать седьмой сессии, состоявшейся на Бали 3-11 декабря 2007 года
- FCCC/SBSTA/2007/16 Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его двадцать седьмой сессии, состоявшейся на Бали 3-11 декабря 2007 года
- FCCC/SBI/2007/MISC.7 и Add.1 Views on the mandate and terms of reference of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Submissions from Parties
- FCCC/SB/2007/INF.2 Relationship of various provisions of the Mauritius Strategy to the work of the Convention and its Kyoto Protocol. Note by the secretariat
- FCCC/TP/2008/1 Privileges and immunities for individuals serving on constituted bodies under the Kyoto Protocol: report on the feasibility study on possible insurance for individuals serving on constituted bodies. Technical paper
